

ALEXANDRE GEORGES

MIARKA

Drame Lyrique

en 4 actes (dont un prologue) et 5 tableaux

POÈME DE

JEAN RICHEPIN



Partition Piano et Chant réduite par l'auteur

PRIX NET : 15 FRANCS

PARIS

ENOCH & Co, ÉDITEURS

27, Boulevard des Italiens, 27

COPYRIGHT MCMV BY ENOCH & C

EN

À NOTRE COLLABORATEUR

ALBERT CARRE

RECONNAISSANT ET AFFECTUEUX HOMMAGE

ALEXANDRE GEORGES

JEAN RICHPIN



Phot. RAOUL AUBIN. Le Havre

Alexandre Georges



Phot. Orlu, Paris

Auguste Richet

MIARKA

Drame Lyrique en quatre Actes (dont un Prologue) et cinq Tableaux

Poème de Jean RICHEPIN

Musique d'Alexandre GEORGES

*Représenté pour la première fois à Paris, au Théâtre National
de l'Opéra-Comique, le 7 Novembre 1905.*

DIRECTION ALBERT CARRÉ

DISTRIBUTION :

MIARKA

M^{me} Marguerite CARRÉ

LE ROI

M. David DEVRIÈS

LE MAIRE

M. CAZENEUVE

UNE LAVEUSE

M^{lle} E. MURATET

M^{me} TAVIE

M^{me} C. PIÉRON

UN VANNIER

M. IMBERT

LA VOUGNE

M^{me} HÉLON (de l'Opéra)

GLEUDE

M. Jean PÉRIÉ

LE MAÎTRE D'ÉCOLE

M. HULLÉDEAU

UN JEUNE ROMAN

M. SIMARD

*Au troisième tableau, BALLET réglé par M^{me} MARIQUITA, dansé par M^{lle} Regina BADEL et sept
M^{lles} RICHOMME, Germaine DUGEL, LUPARIA et les Dames du Corps de Ballet.*

Décors de M. L. JUSSEAUME -- Costumes de M. MULTZER

Directeur de la Musique et Chef d'Orchestre : M. A. LUGINI

Directeur de la Scène : M. A. VIZENTINI

Chef du Chant : M. LANDRY. -- Chefs des Chœurs : MM. GEORIS et Félix LEROUX

I^{er} ACTE

(PROLOGUE)

Miarka naît



II^e ACTE

Miarka grandit. — Miarka s'instruit



III^e ACTE

Miarka n'aime pas. — Miarka se défend



IV^e ACTE

Miarka s'en va...



TABLE

ACTE I — UN SEUL TABLEAU

INTRODUCTION		1		
Chœurs {	Enfants	« <i>B a ba, b e be, F a fi</i> »	}	4
	Vanniers	« <i>Tourne la tresse, tresse</i> »		
	Laveuses	« <i>Tape, tape, tape</i> »		
Le Maître d'école	« <i>Eh! c'est la honte du pays!</i> »	20		
Le Maire	« <i>Ah! celle-là, d'humeur vraiment trop farouche</i>	44		
La Vougne	« <i>La rubial est sacrée</i> »	52		
La Vougne	« <i>Miarka vient de naître</i> »	55		
La Vougne	<i>HYMNE A LA RIVIÈRE.</i>	60		
La Vougne	<i>HYMNE AU SOLEIL</i>	64		

ACTE II — DE MÊME TABLEAU

PRELUDE		69
Gleude, la Vougne	« <i>Voici du bois qui sent bon</i> »	71
	Danse du réveil de Miarka	77
Miarka	<i>LA PAROLE.</i>	81
Miarka	<i>L'EAU QUI COURT</i>	89
Gleude	« <i>De tels mots pour mon cœur sont pareils</i> »	95
La Vougne	« <i>Silence, des pas</i> »	97
La Vougne	<i>LE SAVOIR</i>	107
La Vougne, Miarka	« <i>Pense à lui toujours</i> »	110

ACTE III — TROIS-QUIÈME TABLEAU

La Vougne	« <i>Dans ce noir qu'il fasse clair</i> »	121
Chœur	<i>LA POUSSIÈRE.</i>	122
	DIVERTISSEMENT.	128
	<i>a</i> Arrivée des Vieux et des Vieilles	129
	<i>b</i> Danse romané.	131
	<i>c</i> Pas de l'Ours.	136
	<i>d</i> Ronde des Amoureux. dansée et chantée	149
Le Roi et les Chœurs	« <i>Non, point de halte</i> »	153
Le Roi et les Chœurs	<i>RONDE DES ROMANIS</i>	162
Miarka, la Vougne	« <i>Grand'mère, grand'mère</i> »	168

ACTE III — QUATRIÈME TABLE

<i>PRELUDE</i>		171
Miarka, le Maire	« <i>Oui, je sais, madame Tavie</i> »	171
Gleude	« <i>Tout le jour, aux sentiers du bocage</i> »	180
Miarka, Gleude	« <i>Entre, mon Gleude</i> »	181
Miarka	« <i>Pauvre garçon, tout de même</i> »	191
La Vougne	« <i>Miarka, je les entends, les pensées</i> »	197
La Vougne, Miarka	« <i>Viens, nous parlons</i> »	197
La Vougne	« <i>Dans ces lieux ensorceleurs</i> »	204

ACTE IV — CINQUIÈME TABLE

<i>PRELUDE</i>		213
Miarka, Gleude	« <i>C'est bien de nous avoir rejointes</i> »	221
Miarka	<i>NUAGES</i>	225
Miarka, la Vougne	« <i>Réveille-toi, grand'mère</i> »	234
Miarka	<i>LA PLUIE</i>	239
Gleude	« <i>Miarka, c'est une mourante</i> »	247
La Vougne, Miarka, Gleude	« <i>Ne pleure pas</i> »	249
La Vougne	<i>HYMNE DES MORTS</i>	253
Gleude et les Chœurs	<i>MARCHE ROMANE</i>	259
Gleude	« <i>La marche a fait silence</i> »	263
Gleude	« <i>Miarka, lève-toi</i> »	269
La Vougne, Miarka, Gleude	« <i>Ah! c'était donc bien vrai</i> »	269
Chœurs	<i>FÊTE NUPTIALE</i>	275
Le Roi	<i>CANTIQUE D'AMOUR</i>	283
La Vougne	« <i>O Roi, si vos cœurs enfin</i> »	287
Miarka, Chœurs	<i>MIARKA S'EN VA</i>	291



Pour toute la musique,
les parties d'orchestre, la mise en scène et les droits de représentation en France et à l'Étranger
s'adresser à MM. ENOCH et C^o, éditeurs-propriétaires
pour tous pays.



PROLOGUE

PREMIER TABLEAU

*Une place de village en Thiérache. — A droite, l'École.
Au fond, parmi les arbres, l'Eglise. — Un pont traversant la rivière qui va de droite à gauche,
et le long de laquelle sont des lavouses et des vanniers*

Très animé
Trumpette

Très animé

PIANO

The musical score is written for Piano and Trumpet. It is in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked 'Très animé'. The score is divided into three systems. The top staff is for the Trumpet, and the bottom two staves are for the Piano. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and eighth notes. The trumpet part has a more melodic line with some rests. The piece ends with a final cadence in the piano part.

8

Facile

ff

Au lever du rideau, les enfants dans l'Ecole chantonnent des b a ba, b e be, b i bi, etc Les vanniers entonnent leur chanson pendant que les laveuses, tout en caquetant, battent leur linge.

tr **Rit.**

Moins vite

pp *mf*

6 6 6

The first system of music consists of two measures. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of eighth notes, and the left hand plays a series of quarter notes. The second measure is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand continues with eighth notes, and the left hand plays sixteenth notes with a fingering of 6.

The second system of music consists of two measures. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays eighth notes, and the left hand plays quarter notes. The second measure is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand continues with eighth notes, and the left hand plays sixteenth notes with a fingering of 6. The word "F. dito" is written below the second measure.

The third system of music consists of two measures. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays eighth notes, and the left hand plays quarter notes. The second measure is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand continues with eighth notes, and the left hand plays sixteenth notes with a fingering of 6.

The fourth system of music consists of two measures. The first measure is marked with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays eighth notes, and the left hand plays quarter notes. The second measure is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand continues with eighth notes, and the left hand plays sixteenth notes with a fingering of 6.

pp mf p

6 6 6

pp mf p

6 6 6

p

p mf

RIDEAU

Les ENFANTS Rit. mf Assez animé

B a ba, b e be, (1) b i bi,

Les VANNIERS mf

8 tr. b

Tour - ne la tres - se, tres - se,

Rit. m.g. tr. b tr. b Assez animé

f dim. m.g. m.g. p

(1) Que les enfants ne couvrent jamais le chant des vanniers.

Les ENFANTS

b o bo, b u lu,

Les LAVEUSES

ta - - - pe,

Les VANNIERS

ta - pe,

tres - - - se, Tour - ne la tresse, une autre at-

pp

p

S. E.

ta te bi bo bu - - - b a ba, b e te,

les L.

ta - - - pe,

ta - pe,

les V.

-tend. Au fil de l'eau qui les ca -

pp

Les F. *b i bi, b o bo, b u bu, ta be bi bo*

Les I. *ta - - pe,*

Les V. *ta - pe,*

Les S. *- res - - - se Les brins d'o - sier s'en vont flot -*

Les F. *bu - - - - - b a ba,*

Les I. *ta - - pe,*

Les V. *ta - pe,*

Les S. *- tant. Deux brins qu'on tord, deux brins qu'on*

les E. b e be, b i bi,

les L. ta - - pe,

les V. r'dress' Deux blancs, deux verts, deux fois au - tant!

les E. b o bo, b u bu,

les L. ta - - pe,

les V. Tour - - ne la tres - se, tres - se, tres - - se.

les E
ba be bi bo bu

les L
ta - - pe
ta - pe.

les V
Tour - ne la tresse, une autre at - tend.

p *pp*

les E
p
b a ta, b e be, b i bi, b o bo,

les L
un peu rit

les V
Vla qu'j'ai tres - sé tout en chan - tant Ma pre - mièr' tres - - se.

p

Tempo

les E. *b u bu ta be bi bo bu*

LES 2 PREMIÈRES *p* De - puis ce ma - tin nous tra - vail - lions cou - ra - geu - se - ment en -

LES AUTRES *mf* Ta - - pe, ta - pe,

les V *f* Ah! les fins,

mf Tempo

les L. - sem - ble Et de - main, dès la pre - mière

ta - - pe, ta - pe,

les V les jo - lis pa - niers! Tres - si, tres - sons, j'te tres - - se!

Les L.
 heu - - re, Nous re - com - men - ce - rons de mê - - me.
 ta - - pe, ta - pe!

Les V.
 Ah! les fins, les jo - lis pa - niers, Les jo - lis pa -

mf

Rit.

Les L.
 Nous re - com - men - ce - rons de
 ta - - pe, ta - pe!

Les V.
 - niers Que font les van - niers!

Rit.

p

Plus lent

les L.

mf *dim.* *pp*

mè - - - - me. Ah!

Gleude dans le fond de la scène
jouant de la flûte. Ah!

les V

mf *p*

Chut! Chut!

Fl

pp Plus lent (*ad libitum*)

les L.

les V

Le 1^{er}

E_coutez! C'est Gleu - de, le preneur d'oi.

pp

La 2^e

La 1^{re}

les L.

les V.

E_coutons! il souffle si doux dans ses flûtiaux!

Ah!

_seaux.

Ah!

TOUTES

Ça rend plus fraîche l'heure chaude.

Le MAÎTRE d'ÉCOLE

Eh! Lien, vous laissez en plan — la le-

-çon? Vi - - te, pe-tits mu_sards, recommençons!

LES ENFANTS 2^e *f* 3

B a ba, b e

Tempo

Quant à toi, grandvaurien, a_vec ta

b a ba, b e

be, b i bi, b o to, b a ta, b e

te, b i ti, b o bo, b a ba, b e

te, b i ti, b o to, b a ta, t e

flûte...

be, b i ti, b o bo,

be, b i ti, b o bo,

f *mf* *Le 1^{er}*

Chut! _____ monsieur Al - liaume, chut! _____ N'effarouchez pas l'innocent _____

Animé

f *4* *3* *3*

Un beau charmeur, _____ vo _ tre Gleu _ de, ma foi!

3 *3*

— Qui nous charme en pas - - sant. _____

Animé

f *6* *6*

1^e. M.
 U - ne de - mi - bru - te, un pauvre è - tre, Qui, même ensei - gné par moi,

2^e. M.
 Rit. 3
 Ne sait pas à seize ans li - re ses let - tres! Enseigné par les oi -

Modéré
 LES LAVEUSES
 (1^{re} Laveuse)

Modéré

Rit. pp

1^e. L.
 - seaux. Il sait d'autres cho - ses. Il sait les chan - sons des bois et des

2^e. L.
 eaux; Et quand il les dit, le cœur se re - po - se, Quand il les

1st. dit sur les ro - seaux De sa flûte aux trei - ze tu - yaux.

The first system shows a vocal line with triplets of eighth notes. The piano accompaniment consists of a treble and bass line with a 2/4 time signature.

1st.

The second system features a piano solo for the flute, marked 'Fl. tr...' with a trill and a forte dynamic. The piano accompaniment includes a treble and bass line with a 2/4 time signature.

Plus animé

Les VANNIERS

f TOUS

Le 1^{er}

Bra - vo, Gleu - de! Viens par i - ci Te ra - frai - chir d'un coup de

Plus animé

The piano accompaniment for the third system is in 3/4 time, featuring a treble and bass line with a piano dynamic.

1st.

ci - dre! Viens donc, ne fais pas le ti - ri - de! Viens, Gleu - de! Viens, oui.

TOUS

The fourth system shows a vocal line with triplets and a piano accompaniment in 3/4 time, marked 'mf' and 'prall.'.

GLEU'DE

Gleu - de, bien soif.

The musical score for 'GLEU'DE' consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics 'Gleu - de, bien soif.' The piano accompaniment is in treble and bass clefs, starting with a *dim* (diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano part features a descending melodic line in the bass register and a more active line in the treble register.

Animé

Le MAÎTRE

Bon, le ci - dre, mer - ci! Veux-tu te sau - ver, grand ni - que.

The musical score for 'Le MAÎTRE' is marked 'Animé' and 'Le MAÎTRE'. It features a vocal line in bass clef with the lyrics 'Bon, le ci - dre, mer - ci! Veux-tu te sau - ver, grand ni - que.' The piano accompaniment is in treble and bass clefs, marked with a *f* (forte) dynamic. The piano part includes a triplet of eighth notes in the bass line and a more active treble line.

Animé

Modéré

- dou - le!

The musical score for 'Modéré' is marked 'Modéré' and features a vocal line in bass clef with the lyrics '- dou - le!'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, marked with a *p* (piano) dynamic. The piano part consists of a simple, rhythmic accompaniment.

Les LAVEUSES

Modéré

Mais non, mais non, pour - quoi le chas - ser?

The musical score for 'Les LAVEUSES' is marked 'Modéré' and features a vocal line in treble clef with the lyrics 'Mais non, mais non, pour - quoi le chas - ser?'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, marked with a *p* (piano) dynamic. The piano part includes a triplet of eighth notes in the bass line and a more active treble line.

Anime

le M.

Ce n'est donc pas assez Qu'il soit pour l'é -

Animé

mf

le M.

- co - le un ob - jet de trou - ble? Voi - là qu'il va se sou - ler, à pré - sent!

En pressant *ff*

le M.

Dé - guerpis! Vi - - te! Allons,

En pressant

f

ff

GLEUDE

En Récit

Un peu plus lent

Méchant, monsieur Al-hau-me, méchant!

ous-te!

LES VANNIERS

comme un murmure de colère

Un peu plus lent

LES LAVEUSES

C'est mal, d'être aussi dur pour lui.

Bien sûr,

oui,

Cui.

Anime
Le MAÎTRE

Eh' c'est la hon - te du pa - ys! Mauvais ex - em - ple pour tout le

Anime

f

le M. men - de! Fai - néant qui vit de cha - ri - té! Rô -

Rit.

Un peu lent

le M. - deur qui jour et nuit va - ga - lon - de! In - no - cent, soit, et des hé - ri -

Un peu lent

p

L.M. *Andante*

- té, Mais mangeant le pain des mer- li - fi - ches, De la vieil - le

L.M. *Andante*

Vougne et de son fils, Des to - hé - miens, des Ro - ma - nit - ches

mf *accélèrent.*

L.M. *Andante*

Qu'il ail - le souf - fler dans sa flûte a - vec

Tempo

p

L.M. *Andante*

el - le, Par les lan - des où le dia - ble les con - dui - se, Mais

f

Assez lent

1^e M. pas de vant l'Eco - le et sur la pla ce de l'Eglise, — Bon Dieu!

Assez lent

a Tempo

1^e M. Et vous, au lieu de re te nir ce gueux, — Tra_vail_lez donc, vous fe_rez

LES LAVEUSES
Ta - pe. ta - pe,

LES VANNIERS
1^{er} VAN. (nazillaud)
Tour_ne la tres_se, tresse, tres - se,

a Tempo

1^e M. mieux. — Vous, la marmaille, à l'é -

1^{ère} BASSE (tres moqueur) *mf*
Tour_ne la tres_se, tres_se,

Plus animé

ff

1^{re} M. *tu - de!* Et re - pre - nons ba be bi bo tu,

Les ENFANTS

f

Ba be bi bo

1^{re} V. *tres - se!*

Plus animé

mf

1^{re} M. *f* da de di do du, *f* ta te ti to tu,

1^{re} V. *f* bu, *f* da de di do du, *f* ta te ti to

f b a ba, b e be, b i bi, b o bo, b u

f Va ve vi vo vu, Et pour fi -

tu, (TOUS) Va ve vi vo vu,

bu, Va ve vi vo vu,

Les LAVEISES

C'est vrai, quand mè - me, que de temps per - du, pas - sé au bleu!

f nir, za ze zi zo zu. Al -

mf Za ze zi zo

mf Za ze zi zo

Les LAVEISES

Les VANNIERS

f Le mai - tre d'è - co - le

dim. En be - soignant dou - ble re - gagnons - le!

le M. *Tempo*
 lons, re_prenons b a ba

1^{re} et 2^e *Rit. f* 3 3 *p* 3 3 3
 zu. B a ta, b e be, b i ti, b o to, b u

les L.
 N'a pas l'ai com - mo - de.

les V. *mf*
 Tour - ne la tres - se, tres - se,

Rit. Tempo pp

le M. (très en dehors) 3
 d a da

les E. *f* 3 3 *p* 3 3 3 3
 bu, d a da, d e de, d i di, d o do, d u

1^{re} (en riant)
 Ah! ces van - niers, a_vec leurs pa - niers!

les L.
 ta - - ie, ta - pe,

les V.
 tres - - se, Tou - - ne la tres - se, une autre at.

Tenor (T.M.) *f* ³ r a ra,
 Soprano (S.E.) du, *f* ³ r a ra, *p* ³ r e re, ³ r i ri, ³ r o ro, ³ r u
 Alto (A.L.) Ah' ces van - niers, a - vec leurs ta - niers!
 Bass (B.V.) ta - pe, ta - pe,
 Bass (B.V.) - tend; Au fil de l'eau qui les ca -

Tenor (T.M.) *f* ³ t a ta,
 Soprano (S.E.) ru, *f* ³ t a ta, ³ t e te, ³ t i ti, ³ t o to, ³ t u
 Alto (A.L.) Ah! Ah! ces van - niers!
 Bass (B.V.) Ah! ces van - niers!
 Bass (B.V.) - res - se, Les brins d'o - sier s'en vont flot -

1^{re} M. *Ne criez donc pastant!*

1^{re} S. tu, b a ba, b e te,

1^{res} Ah! Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

2^{es} Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

1^{re} V. - tant: Deux brins qu'on tord, deux brins qu'on

1^{re} M. *C'est parfait. Recommencez!*

1^{re} S. b i bi, b o bo, b u bu,

1^{res} niers Qu'ils tres - sent jour et nuit sans ces - se!

2^{es} niers Qu'ils tres - sent jour et nuit sans ces - se!

1^{re} V. r'dress Deux blancs, deux verts, deux fois au - tant!

18

1^{re} F. *p*
 b a ba, b e le,

1^{re} V.
p
 Ah! Ah! ces van - niers!

2^{de} V.
 Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

3^e V.
 Tour - - ne la tres - se, tres - se, tres - - se,

Piano

1^{re} F.
 bi i bi, b o bo,

1^{re} V.
p
 Ah! Ah! ces van - niers!

2^{de} V.
 - niers! Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

3^e V.
 Tour - - ne la tres - se, une autre at - tend..

Piano

les E. b u tu, ba be bi bo tu,

1^{re} Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

les L. Ah! ces van - niers, Rit a - vec leurs pa -

2^{de} niers! Ah! ces van - niers, a - vec leurs pa -

les V. V'la qu'j'ai tres - sé tout en chan - tant Ma deuxièm' tres - se.

Rit

Tempo

les E. ça ce ci ço çu, da de di do du,

1^{re} niers! les laveuses très moqueuses Ah! les fins,

les L. niers! Ah! les fins,

2^{de} niers! Ah! les fins,

les V. Ah! les fins,

Tempo

mf *p*

les E.
fa fe fi fo fu, ga gue gui go gu,

les L.
les vi_lains pa - niers, tres - si, tres - sons, j'te tres - se,

les V.
les jo_lis pa - niers, tres - si, tres - sons, j'te tres - se,

les E.
ma me mi mo mu, na ne ni no nu,

les L.
Ah! les fins, les vi_lains pa - niers!

les V.
Ah! les fins, les jo_lis pa - niers, les jo_lis pa -

1^{es}F. *mf*
 pa pe pi po pu, la le li lo lu,
f
 Ah! les fins,
f
 Ah! les fins,
 1^{er}
 2^{es}
 Ah! les fins,
 les V.
 niers que font les van niers!
mf

Le MAÎTRE (furieux)
 Ne ri ez pas ainsi....
 Les ENFANTS (rient très fort)
 ka ke ki ko ku.
 les vi_lains pa_niers! Ah!
 les vi_lains pa_niers! Ah!
 Tempo
 Tempo

M^{lle} TAVIE

Hein! en-ten-dez-vous mon

1^{re} M.

3

Silence!

1^{re} E.

ra re ri ro ru.

1^{re} L.

tr

2^{de} L.

M^{lle} T.

tie - re?

Le MAIRE

Je les entends, ma sceur C'est un des

1^{re} L.

pp

Ah!

1^{re} S.

pp

Ah!

1^{re} M^{lle}
 bruits de la ri - viè - re. Tant que la ri - viè - re cou - le -

1^{res}
 Ah! Ah!

2^{es}
 Ah! Ah!

p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (1^{re} M^{lle}) has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "bruits de la ri - viè - re. Tant que la ri - viè - re cou - le -". Below the vocal line are three staves for the piano: 1^{res} (treble clef), 2^{es} (treble clef), and a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes triplets and a sixteenth-note run in the right hand, and chords in the left hand. Dynamics include *p*.

1^{re} M^{lle}
 - ra, On les entendra, ma sœur, on les enten - dra. Vanniers et commères Ont bescin de se chamail.

1^{res}
 Ah! un peu rit

2^{es}
 Ah!

pp

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (1^{re} M^{lle}) continues with the lyrics "- ra, On les entendra, ma sœur, on les enten - dra. Vanniers et commères Ont bescin de se chamail." Below are the piano staves. The 1^{res} and 2^{es} vocal staves have "Ah!" and "un peu rit" respectively. The piano accompaniment features a sixteenth-note run in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *pp*.

Plus animé (et tres leger)

-ler.
p
 B a ba, b e be,
 Il vaut mieux ri-re que de bail -
 Ton-jours un peu, mon-sieur le mai-re.

Plus animé (et tres leger)

p
 b i bi, b o bo,
 -ler. Nous, en bat-tant, ja-bo-tant, pa-po-
 Et ça vous aide à tra-vail-ler.

les E. bu, bu be bi bo

les L. _tant, Tous dis - pu - tant, chi - po - ti, chi - po -

les V. Nous, en chan - tant, l'eau sautant, cla - po - tant, Chi - po - ti, chi - po -

les E. bu. You

1^{re} On ne sent pas que le temps pas - se,

les L. _tant,

2^{de} _tant,

les V. _tant, Et mi - di vient sans qu'on y

Rit. Rit. Rit.

Modéré

Le MAÎTRE

f Ah! pe_tits gar_ne_ments, vou_lez-

les E. you you

les L. Mi_di son - - ne a l'E_gli - - se.

les V. pen - se. Mi_di son - - ne a l'E -

Modéré

ff *mf* *ff* *mf*

6 3 3 3 3 3 3 3

vac

le M^{tr}. -vous Ne pas sor_tir com - me des fous!

les E. you you

les L. Dieu nous gar - - de des tour_men_tes de la

les V. - gli - - se. Dieu nous gar - - de des tour -

Modéré

ff *mf* *ff* *mf*

6 3 3 3 3 3 3 3

vac

M^r TAVIE

Le MAITRE

3

3

3

3

Dame ils ont fait.,

Si j'en at_rape un par l'o - reil - le...

les E

you

les L

vi - - - e.

les V

_men - tes de la vi - - - e

ff 3 *mf* 3 *p* 3 3 3 3

M^r T

3

Tempo

il est mi - di.

les L

2 1^{re} 2

Jai faim aus - si.

les V

1^{er}

Moi tout pa - reil.

Tempo

3 3 3 3

TOUTES

les L. *la 1^{re}*
 A la sou-pe, vanniers! Ver-se'ton la vô - tre dans vos pa -

les V. TOUS 2
 Commères, à la sou pe!

p

Le MAIRE

Al - lez, mes a - mis,

TOUTES *dim.* 4 6 8

- niers?

1^{er} VANNIER (*bien en dehors*) 2
 La tienne, est-ce a - vec ton nez qu'on la cou - pe?

1^e M^{re} 2
 al-lez, bonnes gens, Vanniers et commè - res, Vous met-tre d'accord sur la

le M^{re}

sou - pe en la man - geant.

Les LAVEUSES

Bien dit, monsieur le Mai - re.

Les VANNIERS (en partant)

Ah! les fins, les jolis pa - niers,

(Midi sonne au loin)

Les LAVEUSES (en sortant)

Ah! les fins, les vilains pa - niers.

(Très au loin)

Les VANNIERS

— les jo - lis pa - niers.

Assez lent

Le MAIRE

Com - bien je t'ai - - me, ô cher pa -

- ys, ô dou - - ce Tié - ra - che! Comme on est heu -

Animé

- reux dans mon vil - la - - ge!

Le MAÎTRE

Sur - tout de - puis qu'on n'y voit plus comme ja - dis Pas - ser des

Animé

M^{me} TAVIE

Moins vite

Ah! les Romanitchels, N'en parlez pas mal devant mon

Rit.

M. M.

ban des de merli - - fi - ches.

Moins vite (modéré)

Rit.

Assez lent

M. T.

frè - re.

Le MAIRE

mf

Cer - - tes, car ils me sont

Assez lent

e. M^{re}

chers, Ces oi - seaux d'un au - tre ciel; Je les ai - - me.

M^{re}

pour leur hu - meur libre et fière.

M^{me} TAVIE

Et pour ré - di - ger sur eux Des mé - moi - res,

M^{re} T.

que maître Al - liaume doit transcri - re.

Le MAÎTRE

En telle é - cri - tu - re

Tempo

Le MAIRE

Vous voyez, tout le monde est heu-

Rit.

on peut le dire.

Tempo

Rit.

(un peu animé)

reux Dans notre heureux vil - la - ge. Hé - las! ex - cep - té moi. Puisqu'il n'y pas - se

(un peu animé)

plus de Romanis comme autre - fois.

Le MAÎTRE

N'avez-vous pas toujours la Vougne Qui va et vient par chez nous - depuis dix ans?

Tempo

Le MAIRE

Ah! cel_le là, d'hu - meur vraiment trop fa - rou - che, La vieil_le louve aux yeux mé -

fiants! L'appri - voi_ser, je vou_drais bien, Mais par quel mo - yen?

É - pa - ve laissée en rou - te Par sa tri_bu la chassant

A - vec son fils qui a_vait pris pour é - pou - se La fil - le d'un pa - y -

le M^{re}

san, Elle est res-tée im - pé - né - trable et sau - va - ge.

le M^{re}

Guet - tant le pas - sa - ge D'une au - tre tri - bu Ro - ma -

a Tempo

a Tempo

le M^{re}

né - - - - - Et le rôde à travers la Tié - ra - che, Dans sa ru - bi - dal

le M^{re}

noï - re au toit gou - dron - né - - - -

Moins vite

Moins vite

dim.

mf

Tempo

1^{re} M^{te}

El - le va et vient, oui, mais ne s'at - ta - che Nul - le part.

Tempo

1^{re} M^{te}

Dès qu'elle ar - rive, el - le re - part. Ah! la vieille, l'é - tran - ge

1^{re} M^{te}

vieille, Doit - elle en sa - voir, des mer - veil - les, Sur mes chers Bo - hé -

1^{re} M^{te}

- mienst! Mais jamais, la fa - rou - che

CHŒUR (dans la coulisse)
HOMMES

Hou Hou

le M^e
vieil - le n'en di - ra rien.

ENFANTS
Femmes et enfants apparaissent tour à tour
V'là la mer - li - fi -

CHOEUR
FEMMES
Ah!

HOMMES
Ah! Hou Hou

m.g.
(Un peu animé)

E. - che! Hou la merli - god - grié -

F. V'là la mer - li - fi - che, la sor - ciè - re,

H. Hou Hou

f

E. *p* re! Hou *f* V'la la sor - ciè - re.

F. la merli - god - giè - re, La Vou - gne!

H. Hou

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are for vocal parts: Soprano (E), Alto (F), and Bass (H). The bottom two staves are for piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: 're! Hou V'la la sor - ciè - re.' for Soprano, 'la merli - god - giè - re, La Vou - gne!' for Alto, and 'Hou' for Bass. The piano accompaniment features a series of triplets in both hands, with a 'cresc.' (crescendo) marking. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

GLEUDE *f*

Vite, au secours! Pauvre Vou - gne, tou - te seu - le

(Plus animé)

E. *mf* Ah! Ah!

F. *p* Hou Hou

H. *p* Hou *mf* Hou Hou

mf (Plus animé)

The second system of the musical score continues with five staves. The vocal parts have lyrics: 'Vite, au secours! Pauvre Vou - gne, tou - te seu - le' for Soprano, 'Ah! Ah!' for Alto, and 'Hou Hou' for Bass. The piano accompaniment is marked '(Plus animé)' and *mf*. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). The tempo is indicated as '(Plus animé)'.

G1. *con - tre tous. Mort, son fils; mor - te, sa bru; mort, son che -*

F. Ah! - - - Hou - - -

F. Hou - - - Hou - - -

H. Hou - - - Hou - - - Hou - - -

G1. *- val; El - le, trai - ner tou - te seu - le sa ru - bi -*

E. Hou - - - Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

F. Hou - - - Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

H. Hou - - - Hou - - -

crec. *Rit.*

Très animé

G. *dal*

(Entrée de la VOUGNE) *ff*

E. *Vlà la mer - li - fi - che, la sor -*

F. *Vlà la mer - li - fi - che, la mer.li - god - giè - re, la sor -*

H. *Vlà la mer - li - fi - che, la mer.li - god - giè - re, la sor -*

Très animé

Le MAIRE

Mes a.mis, é.coutez-moi,

E. *-ciè - re, La merli - god - giè - re, la - sor - ciè - re.*

F. *-ciè - re, Hou Hou*

H. *-ciè - re, Hou Hou*

GLEUDE

Moi t'ai - der. Où faut met - tre ta ru - bi -

Rit.

La VOUGNE *Lent*

Là, — près de la ri -

Lent

.. dal? —

p

Plus animé

La V. — viè - re.

Le MAIRE

Mes a -

ENFANTS *pp*

Hou!

FEMMES *pp*

Hou!

HOMMES *pp*

Hou!

Plus animé

pp

CHOEUR

1. M^o
 _ mis, c'est moi, le mai_re, qui vous dé_fends... É_coutez-moi

E
 Ho!

F
 Hou!

H
 Hou!

cresc.

La VOUGNE

La ru_bi_dal est sa_cré_e; il vient d'y naître un en_fant Et je ré_

2. M^o

Largo

La V. *clame* au boid de la ri_vie re... Celui qui jet te_ra la pre_

Plus anime
f

CHOEUR

ENFANTS
Des pier_res, je_tons lui des pier_res!

FEMMES
Des pier_res, je_tons lui des pier_res!

HOMMES
f

Ah! _____

Plus anime

mf

La V. *miè_re,* En re_tour je lui jette un sort, _____ Et dans l'an_

EN RÉCIT

1. v. 

Le MAIRE

Mes a

FEMMES (Contralti)

pp

Hou

HOMMES (Basses)

pp

Hou

Animé

p

pp

p

2. M^{re} 

pp

Hou

pp

Hou

M^{re}
 moi ————— ce qu'elle ré — cla — me. Par — le!

ENFANTS

p

FEMMES (Soprani et. Contralti)

p

HOMMES (Ténors et Basses)

p

Hou —————

M^{re}
 Si je le puis j'y fe — rai droit. **La VOIGNE** **Large et solennel**
 Miar — ka vient de

E
 Hou —————

F
 Hou —————

H
 Hou —————

Rit.

Lent

La V. *f* naï - tre, elle a du sang de roi! Et dans l'eau qui court, sous le soleil qui

Lent

La V. *p* cré - e, Il faut que l'enfant soit i - ci con - sa - cré - e Par

La V. moi, l'a - ieu - le. qui la bé - nis, Se - lon le

La V. ri - te des Ro - ma - nis.

Très animé

Lent

La V.

Se - leil son par -

La V.

- rain, sur l'eau sa mar - rai - ne,

mp

La V.

So - leil de mi - di, Sur l'eau res - plen -

La V.

- dis! Fleu - rir doit la fleur.

3 Rit.

Grainier doit la grainier. Les livres l'ont dit, Les tarots l'ont

Tempo 3

dit. Miarka vient de naître et Miarka sera

Animé
La VOUGNE

Reine!

Le MAIRE

Si - len - ce!

ENFANTS et FEMMES

Ah!

HOMMES

Ah!

Animé

3

1^{re} M^{te}

tous! Et toi, la Vou_gne. J'y con_sens, fais_ comme tu

Moins vite

f *p*

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (1^{re} M^{te}) is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "tous! Et toi, la Vou_gne. J'y con_sens, fais_ comme tu". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a brace on the left. It features a series of triplets in the bass line, starting with a forte (*f*) dynamic and moving to piano (*p*). The piano part is marked "Moins vite" (slower).

1^{re} M^{te}

veux. Et donne à ta rei_ne fu_tu Rit. re Ce hap_tè_me d'a_ven_

p **Rit.**

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics "veux. Et donne à ta rei_ne fu_tu" and "re Ce hap_tè_me d'a_ven_". The piano accompaniment continues with triplets in the bass line. A ritardando ("Rit.") marking is present in both the vocal and piano parts. The piano part is marked piano (*p*).

1^{re} M^{te}

_tu_re Dans la foi de ses ai_eux.

Tempo

p

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line concludes with the lyrics "_tu_re Dans la foi de ses ai_eux.". The piano accompaniment features triplets in the bass line and sustained chords in the treble. The tempo is marked "Tempo". The piano part is marked piano (*p*).

v. *p.* -ys Les nu - a - ges d'où el - le tom - te, Les nu - a - ges ou el - le re -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "-ys Les nu - a - ges d'où el - le tom - te, Les nu - a - ges ou el - le re -". The piano part features chords in the right hand and a simple bass line in the left hand.

v. *mf* -tour - ne. Comme el - le tu es né - e D'u - ne mon - ta - gne cre -

Rit.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *mf*. The lyrics are: "-tour - ne. Comme el - le tu es né - e D'u - ne mon - ta - gne cre -". The system ends with a *Rit.* (ritardando) marking. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

v. *f* -vé - e Qu'un nu - age un jour bai - sa. Ah! la vieil - le, l'é - trange

Plus animé
LE MAIRE

dim.

8^e bassa 8^e bassa

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *f*. The lyrics are: "-vé - e Qu'un nu - age un jour bai - sa. Ah! la vieil - le, l'é - trange". Above the vocal line, there is a section titled "*Plus animé* LE MAIRE". The piano accompaniment includes a section marked *dim.* (diminuendo). Below the piano part, there are two instances of "8^e bassa" (8th bass). The system concludes with a *Tempo* marking.

M. vieil le!

mf *p*

8^e bassa 8^e bassa 8^e bassa

The fourth system is a piano accompaniment for the vocal line. It starts with a *Tempo* marking. The lyrics "vieil le!" are written above the first two measures. The piano part features chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. Below the piano part, there are three instances of "8^e bassa" (8th bass).

(*) Attendre que la dernière syllabe soit prononcée pour prendre le "Plus animé"

La VOÛGNE

*pp**mf*

Comme elle à travers tout Tu pas - seras, tu fil - tre - ras. Car

pp

la V. *f* tu es li - bre, li - bre, li - bre. *p* Comme el - le tu sauras chanter. *f* E -

*mf**p*

la V. *f* - cou - te bien sa chan - son. *f* El - le dit: "mar - che, mar - che!" *p* Comme

la V. *f* el - le tu sauras dan - ser. *f* Re - gar - de bien sa dan - se. *f* El - le

Rit. **Tempo** *cresc.*

la V.
fait: «plus loin, plus loin!» Comme elle, Quand tu mourras, Tu iras dans une grande

Rit. **(*) Plus animé**

la V.
mer, D'où le soleil te reprendra.

CHŒUR

FEMMES ET ENFANTS

TÉNORS

BASSES

ff La vieille Vougne est une folle,

f La vieille Vougne est une folle,

Rit. **(*)** *ff* *dim.*

La vieille Vougne est une folle,
Plus animé

F. & C.

T

B

mf est une folle

mf est une folle

mf est une folle

mf est une folle

mf **Rit.**

HYMNE AU SOLEIL

LA VOIX *Largo* *f*

So - leil qui flam - tes, So - leil d'or

PIANO *Largo* *p* *f*

La V. rou - ge, So - leil qui brû - les, So - leil de di - a -

La V. - mant, So - leil qui créés, So - leil de sang, *Animé* *f* So -

La V. - leil, je t'of - fre cet or vi -

La V. *vant* So leil, je te

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The lyrics are "_vant So leil, je te". The piano accompaniment is in the same key and time signature. The right hand features a series of triplets of eighth notes, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and transitioning to a forte (*f*) dynamic. The left hand provides a steady accompaniment.

La V. don ne ce di amant de chair. So

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "don ne ce di amant de chair. So". The piano accompaniment continues with triplets in the right hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand accompaniment remains consistent with the previous system.

La V. leil, je te vou é ce sang de non

The third system of the score shows the vocal line with lyrics "leil, je te vou é ce sang de non". The piano accompaniment features a dynamic shift from forte (*f*) to piano (*p*) in the right hand, and mezzo-forte (*mf*) in the left hand. The right hand continues with triplets, while the left hand plays a rhythmic accompaniment.

La V. sang. So

The fourth system concludes the page. The vocal line lyrics are "sang. So". The piano accompaniment features a final series of triplets in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic. The system ends with a ritardando (*Rit.*) marking and a change in the piano part's dynamics.

Tempo

Leil, mets ton or sur sa

f *p*

peau. So leil, mets

mf *f* *p*

ton di - a - mant dans ses yeux, So -

mf

leil, mets ton sang dans son

f *p*

Large

La V. *cœur.* So - leil qui

mf

La V. flam - bes, So - leil d'or rou - ge So - leil qui

Large

p *f* *p* *f*

La V. brû - les, So - leil de di - a - mant, So - leil qui cré - es, So - leil de

p *f*

Tres animé

La V. sang!

FEMMES et ENFANTS

TENORS Ah! Ah! Ah! Ah!

BASSES Ah! Ah! Ah! Ah!

Tres animé Ah! Ah! Ah! Ah!

La V.

F-F.

T

B

Ah!

Ah!

Ah!

Rit.

Fin du Prologue.

PRÉLUDE

DEUXIÈME TABLEAU

*Le clos du Maire. Pommiers. Paysage de neige.
A droite, une remise où est la rubidal, près d'un feu en plein vent.*

Assez lent

(Chanson des deux baisers.)

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains a treble staff and a bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Assez lent'. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system starts with a treble staff containing a whole rest and a bass staff with notes marked *mf* and *p*. The second system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with accompaniment. The third system continues the melodic and accompanimental lines. The fourth system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with accompaniment. The fifth system concludes with a treble staff and a bass staff featuring notes marked *f* and *p*. The score is marked with 'C' for common time and '3/4' for the time signature.

Tempo

First system of musical notation, measures 1-4. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. A dashed line with the number 8 spans measures 17-20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble clef has a piano (*p*) dynamic marking. Bass clef has a piano (*p*) dynamic marking. The word "Rit" is written above the first measure, and "Tempo" is written above the second measure.

Tempo

Tempo

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs with a 'Tempo' marking.

Musical score for the second system, including a 'rit.' (ritardando) marking and a 'mf' (mezzo-forte) dynamic marking.

RIDEAU

Musical score for the 'RIDEAU' section, featuring piano accompaniment with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

MIARKA

Musical staff for the character MIARKA, showing a whole rest.

LA VOUGNE

Musical staff for the character LA VOUGNE, showing a whole rest.

GLEUDE offrant à la Vougne tous les objets dont il parle.

Musical staff for the character GLEUDE, showing a melodic line.

Voi-ci du bois, qui sent bon, pour ton feu; — Pour toi, du genièvre;

Modéré

Musical score for the 'Modéré' section, featuring piano accompaniment with a 'pp' (pianissimo) dynamic marking.

61 Et pour Miar_ka, ces pe-ti-tes fleurs bleues Qu'on trouve en grattant sous la

61 nei-ge. Comment va-t-el-le par un froid pa-reil?

LA VOUGNE
61 Pas bien, puisqu'il ne fait pas de so-leil.
Pa-tien-ce,

61 bientôt c'est le prin-temps.

La VOUGNE
avec un geste de découragement

Quand il re_vien_dra, ça fe_ra dix-huit ans, Entends-tu, dix-huit ans? Pas_sés dans ce

pp

L. V. cain toujours le mê_me! GLEUDE

Chez le Maire et sa sœur, des gens qui vous ai - - ment.

La VOUGNE

Et que je hais, pourtant! Songe donc! dix-huit ans A vivre i-ci, moi,

L. V. — la Ro_ma_né super - be, Les pieds pris dans la terre comme de l'her-be!

Rit. *Tempo* *Rit.*

Rit. *mf*

GLEUDE

Pourquoi ne pas par tir et moi vous sti - vre?

This system shows the vocal line for 'GLEUDE' in a bass clef with a key signature of two flats. The lyrics are 'Pourquoi ne pas par tir et moi vous sti - vre?'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

A la pensée de partir, la Vougne se leve
 et regarde au loin

This system contains the piano accompaniment for the section 'A la pensée de partir...'. It features a right-hand part with chords and a left-hand part with a more active bass line. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

La VOUGNE

Je dois obéir aux ta - rots qui m'ont dit: « Là — où Miarka nait,

This system shows the vocal line for 'La VOUGNE' in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are 'Je dois obéir aux ta - rots qui m'ont dit: « Là — où Miarka nait,'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

si — Miar - ka gran - dit, — Ap - prenant aux magi - ques li - vres Tout ce qu'il faut qu'elle ap -

This system continues the vocal line for 'La VOUGNE' in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are 'si — Miar - ka gran - dit, — Ap - prenant aux magi - ques li - vres Tout ce qu'il faut qu'elle ap -'. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

La V. *pre* - ne, *Miar_ka se_ra rei - - ne*

f en pressant un peu *mf*

La V. Or, *Miar_ka n'a pas encor ap - pris tout.*

p *mf*

Tempo

Lent
MIARKA

Grà - ce, grandmè - re,

La V. *f* *f* *f*
Allons, toi, au travail, debout!

Lent

Tempo

M. 

grâce! Je n'ai pas assez dor_m_i. je suis las_se.

Tempo

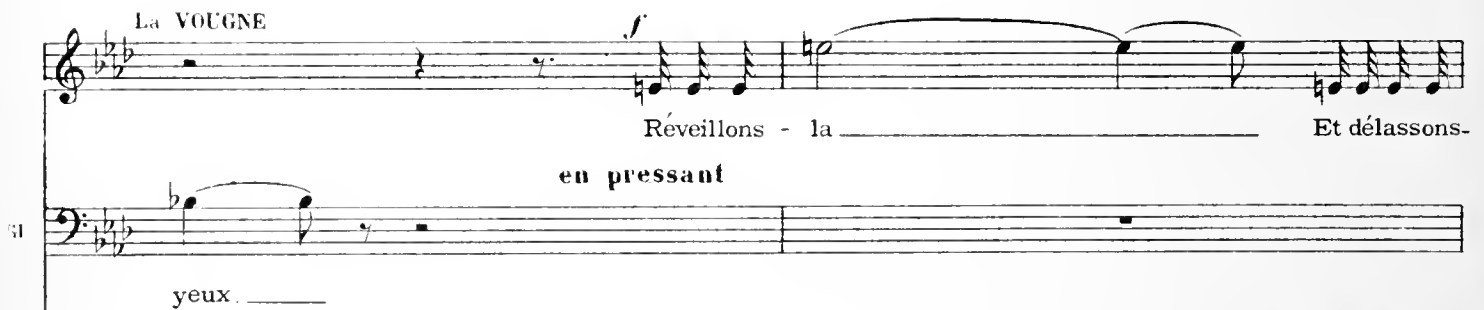


GLEUDE



Laisse-la se rendormir un peu. Vois, elle a de lourds nua_ges plein les

La VOUGNE



Réveillons - la Et délassons- en pressant yeux.

en pressant



La V. *la.* *Avec ta flûte et ma guz.*

Animé

La Vougne gratte avec violence sur la guzla

- la. *Gloude essaie de deviner l'air*

Animé

Fl.

Moins vite

Miarka peu à peu se lève en s'étirant avec des airs de danse.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes and slurs. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords. The tempo marking *p légèrement* is placed above the first measure.

The second system continues the piece. The upper staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking *f* above the fifth measure. The lower staff provides a steady accompaniment of chords.

The third system shows the continuation of the melody and accompaniment. A dynamic marking *p* is placed above the tenth measure in the upper staff.

The fourth system includes a first ending bracket in the upper staff, marked with *TR* and a repeat sign. The lower staff continues with the accompaniment.

The fifth system begins with a second ending bracket in the upper staff, also marked with *TR* and a repeat sign. The lower staff continues with the accompaniment.

The sixth system concludes the piece with the final measures of the melody and accompaniment.

pp

glissez

f

Lent

GLEUDE

p

3

3

3

Lent

Elle est réveil - lé - e! Voi - ci que mi - roi - tent De clar - tés mouil -

Ped.

dim.

(1)

3

3

3

3

lé - es Ses yeux d'a - lou - et - te.

(1) Avec une extrême et innocente admiration.

Modéré
La VOUGNE

Ho! vite — a ta le — çon!

Modéré

Re_dis — la chan_son — Qu'hi_er au

soirdansta tè_te fol_le J'ai — si len_te_ ment Ver_sé_e en't'en_dor_mant.

— Re_dis la chan_son — de la pa_ro_le.

LA PAROLE

Modéré

MIARKA

PIANO

p

Je suis la pa-role et je suis

M.

tout, Et de - puis tou - jours je par - le Et ja - mais je ne me tai -

M.

-rai. Le bruit du mon - de, c'est moi. Le vent qui pas - se, c'est mon

M.

souf - fle. L'eau qui court, c'est ma sa - li - ve. Les é - toi - les sont mes mots brillants. Le so -

Plus vite

leil est u ne syl la be Que j'ai je te e un jour par ha sard

Plus vite

Moins animé

Jesuis l'ouragan qui prend les

Moins animé

ar bres Com me des cheveux ar ra chés Sur la peau du crâ ne de la

Plus lent

ter re Je sus la bri se qui fait frt, frt,

Plus lent

Tempo

M. *A la poi - te des brins d'her - be En y po - sant mil - le ca -*

Tempo

M. *- res - ses. Je par - le même dans le si - len - ce, Mais j'y par - le si bas, si bas, Que moi -*

pp *mp*

M. *- mè - me je ne m'en - tends pas. Je suis la pa - role et je suis*

p *Tempo* *Tempo*

M. *tout. Je sors de là, d'i - ci, de par tout. Et pour - tant je sors du Rien*

mf

Même mouvt

M. Les valent les précéd^{tes}

Langue de l'homme, rou_ge flam_beau, Sur toi je m'al_lume en pas.

Même mouvt

M. Rit. Tempo *f*

_ sant, De toi je m'en_vo_le comme un é_clair. Ce que je

M. *cresc.*

suis, je ne sais pas, Flamme. eau, vent, é_toi_le,

M. *f* *ff* Plus large Rit. Tempo

tout, Et aus_si ce qui n'est pas en_co_re.

M. *p* 3
 Ce que je suis, je ne sais pas. Je suis la pa - role et je suis

M. 3 3 *Rit.* 3 3
 tout, Et peut ê - tre que je ne suis pas. J'an - non - ce, je nom - me, je

Rit.

M. *1^o Tempo*
 cré - e. Et depuis tou - jours je par - le, Et jamais je ne me tai - rai Dans le

1^o Tempo

M. 3 3 3
 monde au rut é - ternel, Je suis le bruit que font les cho - ses En s'u - nis - sant par

mp

Rit.

Tempo

GLEUDE

M. *les bai sers, Com me c'est*

RÉCIT

beau!

Mais que de pei ne

Rall.

G1. *beau! Mais que de pei ne*

(Assez lent)

G1. *Four met tre tout ça qu'el le dit, Tout ça si grand, dans son front si pe -*

LA VOIGNE

C'est le front d'une rei ne.

tit!

Moins lent

G1. *C'est le front d'une rei ne.*

La V. $\frac{9}{4}$

Ho! vite à ta le-çon!

Animé

mf *f* *p* *mf*

La V. Dis l'au-tre chan-son Qu'hi-er au

f *p* *mf* *f* *p*

La V. ³soir dans ta tête fol-le, J'ai si len-te-ment Ver-sé.e en t'en-dor-

Rit.

Tempo

La V. -mant A-près la chan-son de la pa-ro-le.

mf *dim.* *p*

mf *dim.* *Rit.*

La VOÛGNE

RÉCIT (moins vite)

Dis ce qu'on en - ten - drait aux ruisseaux, ruis - se - ler, Si l'eau qui

p

L.V.

court pou - vait par - ler.

pp

8

L'EAU QUI COURT!

Modéré, sans lenteur

MIARKA

Musical notation for MIARKA, 12/8 time signature, with lyrics: Si l'eau qui court pouvait par - ler, El - le dirait de belles his -

Modéré, sans lenteur

PIANO

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass clefs, with dynamics like pp.

Musical notation for MIARKA, continuing lyrics: - toi - res. Elle raconterait toute la ter - re, El - le raconterait tout le

Piano accompaniment for the second system.

Musical notation for MIARKA, continuing lyrics: ciel. L'eau qui court a au tant d'om - bres

Piano accompaniment for the third system.

Musical notation for MIARKA, continuing lyrics: Que la terre a de brins d'her - be; L'eau qui court a au tant de re -

Piano accompaniment for the fourth system.

M. *f*lets Que le ciel d'e_té a d'é_toi les.

M. Cha_que brin d'i erbe parle à son om_bre Et chaque é_toile a son re_

M. _flet Ce_là, depuis que le monde est men_de.

M. Si l'eau qui court pouvait par_ler, Si l'eau qui court pouvait par_

Rit.

M. 
 _ler! Mais les yeux des bons Ro-ma-
 Glende, avec sa flûte, joue l'air, mais Minka l'interrompt
 en le regardant fixement



M. 
 _nis, Sont aus_si clairs que l'eau qui court.

M. 
 Et, comme elle, à travers les cho - ses, Ils passent sans se re - pe -

M. 
 _ser. Et cha_que trin d'her - be leur con - te Sa nais -

M. *san - ce mys - té - ri - eu - se. Et chaque étoile en s'y mi -*

M. *- rant Leur dit tou - tes ses a - ven - tu - res.*

M. *Aus - si en savent-ils, en sa-vent - ils!*

M. *Ce - là de - puis que le monde est mon - de. Les yeux clairs des bons Roma -*

M. *Rit.*

nis, C'est l'eau qui court et peut par-

M. **Tempo**

ler.

GLEUDE *mf*

Ah! cel.le-ci est encor plus bei le,

Tempo

mf

GI. **RÉCIT**

At_tends, que sur mes ro_seaux, Pour l'ap_prendre aux oi_seaux Je me la rap_

Tempo

Gl. *Glende jouant sur sa flûte* 4 4

- pel - - le!

p *pp*

MIARKA

Prends gar - - de, pauvre a - mi! Car si tu la re - tiens, même à demi, Grand'mère, mé -

Gl.

f

M. chante, Te dé - fen - dra dé - sormais d'ê - cou - ter Quand je chan - - te.

f

seulement

M. Et j'ai-me tant que tu m'é-cou-tes chan-ter!

GLEUDE

Oh! mer-ci d'être a-vec moi si dou- - ce!

Sans lenteur
avec un peu d'émotion

mf

De tels mots pour mon cœur — sont pa-reils — Aux bai-sers d'un ray-on de so-

Sans lenteur

leil — Pour le grillon — qui meurt sous la mous- - se. De tels mots pour mon cœur sont pa-

GI

reils Ces mots ten_dres, de toi si hau_

GI

tai ne, Mon pauvre cœur en est cares sé Je les bois ain si qu'un loup bles.

GI

sé Boit de l'eau fraîche aux creux des fon tai nes: Mon pauvre cœur en est ca res.

Rit

Rit

pp

GI

sé. Comme ta lan gue se dé li e De puis quel que

Tempo

MIARKA

Tempo

p

M
 _ temps! Tu sais aujour_d'hui En par_lant aussi bien qu'en flûtant

M
 Trou - ver des cho - ses je - li - es. En a -

GLEUDE

Lent Tempo Le MAIRE + 2 2

Hein! comme il par - le

GI.
 _ vril, au temps des amours, Les oiseaux en trou - vent tou - jours.

Lent Tempo

Lent La VOUGNE mf

Sí - len - ce!

le Me
 bien, Pinno_cent! Ah! dame, il n'est plus le mè - me

Rit.

1^o Tempo
p
 Des pas font craquer la neige. Pour nous prendre au piège On vient, par-lant

1^o Tempo
pp

bas.

Le MAIRE
pp
 L'a-mour en fait un homme, à pré-sent. Il ai-me Miar-ka, vous dis-

plus lent
ppp

Tempo
p
 Mais tous leurs com-plots Se-ront en dé-rou-te, J'entends qui mé-cou-te. J'y vois, les yeux

M^r TAVIE.
 Et qu'en es-pérez-vous?

p
 —je. Les rendre heureux et qu'il soit son é-

Tempo
pp

L.V. *(1) f*
 clos. Si - len - ce, vous

M^e T. *Très en dehors*
 Et quand la vieille au - ra cessé de vi - vre, Ob - te - nir d'eux enfin les fameux li - vres.

L.M^e - poux. Eh!

Plus lent
ppp

A **Tempo**

L.V. deux! Et laissez l'a - îeu - le Choisir tou - te seu - le

M^e T. **Rit.** Ah! laissez - moi ri - re

L.M^e ma sœur, peut - è - tre, oui.

Tempo **Rit.**

A l'Opéra-Comique on passe de A à B.
 (1) Silence, ne viendra qu'après la réplique de Madame Tavie très en dehors.

I. V. Les mots ha_sar_deux.

M. T. Lui! — Etre ai_me par el_le! Mais, mon frè_re, vous è_tes fou_

Rit. PARLÉ

Rit. *mf*

B Tempo *mf*

I. V. Par_ler, c'est fort bien; C'est mieux de se tai_re. On garde un mys_tè_re Quand on n'en dit
(rires étouffés)

M. T. De vou_

Tempo *p*

I. V. rien.

M. T. _loir u_nir ce hi_bou A cet_te tour_te_rel_le.

ad lib. **Tempo** *ad lib.*

Ah! mes a_mis, sous la re - mi - se, Au - tour d'un mai - gre feu qui

Tempo *ad lib.* **Tempo**

tremble, Comme vous de - vez a - voir froid!

La VOUGNE

On a chaud dans le cœur quand il y bat du sang de Roi.

Le MAIRE

1. VOUGNE

p **Rit.**

Chez nous, pourtant, Miarka serait mieux. Miarka n'est rien que sous la flamme ardente de mes yeux. —

Rit. *pp*

M^{lle} TAVIE (*avec émotion*)

Che - re mignon - ne, Elle a l'air tout tran - si! Tan - dis qu'à notre â - tre qui braisil - lon - ne...

p *Rit.*

GLEUDE

Récit

Si! Si! Elle a rai - son, Miar - ka se - rait mieux dans leur mai -

Modéré
f très mordant

GI

Tempo

p assez tendre

son. Fleur fragi - le que l'hi - ver mal -

Tempo

GI

6

tra - te, C'est une en - fant en - cor, Et pour el - le, pau -

MIARKA

6

Al

_ vret.te, Moi aussi je regrette Leur âtre aux braises d'or. Notre feu si maigre est presque

M

mort. *dim e rall.* **Assez lent** La - bas, grand' mè - re, on se - rait mieux, peut -

Assez lent

ppp

M

Animé La VOUGNE

-ê - tre. Là - bas, chez ce traî -

Animé

p *cresc.*

L. V.

tre!

MIARKA

Lui, tra_i_tre, comment?

La VOUGNE

Et nos chan_sons, qu'il veut tant con_

M^{lle} TAVIE

Lui, tra_i_tre, comment?

Le MAIRE

Moi, tra_i_tre, comment?

GLEUDE

Lui, tra_i_tre, comment?

mf

Lent

pp

-nai - tre? A_ lors, quand, le soir, en t'en_dor_mant, Je te les

Lent

pp

Rit.

Moins lent

chante si len_te_ ment, Lui, nous guet_tant, il les en_ ten_

Rit.

Moins lent

la V.
 _drait, Et ce voleur nous les vo-le-rait? _____

Le MAIRE *f*
 Ah! la Vou-gne, peux-tu croire? D'ail- *p*

en pressant *f*

le M^{re} *Modéré* *ad lib.* *Vif*
 -leurs, ce tré-sor vé-né-ré, Pourquoi ne pas me l'ouvrir de ton plein gré? _____

Modéré *Vif* *mf*

le M^{re} *Modéré*
 J'ai-me les Romanis, j'é-cri-s leur his-toi-re. Pourquoi ne veux-tu pas, toi m'ayant é-clai-

Modéré *p*

LA VOUGNE

très ironique ad lib.

19/8

Ah? ——— pourquoi?

19/8

le Me ré, ——— Que j'en fasse un li_vre à ta gloi - - re.

Assez vite

mf

19/8

Des chansons roma_nés je vais t'en dire u - ne Qui t'apprendra pourquoi Je ne

Assez vite

p

19/8

19/8

dois T'en ap-prendre au - cu - - ne.

19/8

LE SAVOIR

Grave et lent

La VOUGNE

Le sa - voir est pareil à l'eau, Le sa - voir est pareil au feu. Qui sont

PIANO

(moins vite)

faits res - ter sous ter - re. Sous ter - re, par de bons se - crets,

(moins vite)

Le sa - ge doit les trouver, Mais le sa - ge doit les y re - met - tre.

Rit.

Si tu as soif, le bâ - ton magique Te montrera où est la source. Fraîchis - toi et ret - che le

Rit.

Tempo *f*

1. v. Si tu as froid, frappe le silex,

trou. Tempo

2. v. Et ton bois s'al_lu.me.ra. Chauffe - toi; puis é - teins la

Rit.

p Rit.

3. v. flam - me.

Plus vite

f

Tempo. *p*

1. v. Mais si tu laisses couler la source, El - le de.viendra u_ ne riviè.re, .

Rall. Tempo

p

Tempo
f

Rit.

Et de - main tu y se - ras noy - é. Et si tu lais - ses flam - ber la flam - me,

Rit.

Tempo

El - le brû - le - ra de - main la fo - rêt Où tu pas - ses pour t'en al -

Tempo (plus animé)

Le MAIRE *f*

Quel - le mer - veil - le! Ah!

Tempo (plus animé)

ff

Et j'en sais des mil - le et des mille pa -

Quel - le mer - veil - le!

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Et j'en sais des mil - le et des mille pa -". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

- reil - les! Mais maintenant, toi - qui sais bien pour quoi ja - mais -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "- reil - les! Mais maintenant, toi - qui sais bien pour quoi ja - mais -". The piano accompaniment features a more complex rhythmic structure with triplets and a dynamic marking of *p* (piano).

(en accélérant)

tu ne sau - ras rien, Va - t'en, va - t'en,

(en accélérant)

The third system is marked with "(en accélérant)" (rushing) and features a more intense piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "tu ne sau - ras rien, Va - t'en, va - t'en,". The piano part includes a dynamic marking of *f* (forte) and continues with a driving, rhythmic accompaniment.

Assez vite (à Glend)

LA. *Assez vite (à Glend)*
 toi qui veux voler mon bien! Et va-t'en aus -

Assez vite

LA. *Assez vite*
 - si, mauvais gueux Qui comptais avec eux Pour mettre en cage mon hirondel - le!

Modéré

LA. *Modéré*
 Non, non! Miar - ka res.te.ra fi -

LA. *Modéré*
 - dèle A l'âme errante de ses ai - eux. Allons, tous, loin d'el - le!

lv. Tous, je vous dis! Tous, je le veux!

C
(1)

Voyant qu'ils n'obéissent pas, la Vougue prend au foyer des brandons de feu qu'elle agite, qui se rallument et dont elle les menace.

lv.

En pressant

D

ff

La VOUGNE Très animé

Tous! Tous!

Très animé

f

Rit.

(1) A l'Opéra-Comique on passe de C à D.

Ou je vous mets aux cheveux — Ces doigts d'étin — cel — les.

Ces langues de feu! Ah! Ah!

Le Maire, Madame Tavié et Gléude se sauvent MIARKA
 Te voi là tou te

Ah! Ah!

M. *blê - me. Tu pa - rais en co - lè - re con - tre moi mè - me.*

M. *Pourquoi grin - ces - tu des crocs? — Est - ce ma fau - te si ces gens nous ai - ment?*

La VOUGNE

Où! tu les ai - mes trop, Ah! — prends gar - dè,

Modéré

il a l'à - me ja - lou - se, Le Roi dont tu se - ras l'é -

- pou - - - se, Le Roi pro - mis par les ta -
mf

- rots! Lui qui te ren - dra le di - a - dè - me De ton a -
 2 2

- ieul, Lui qui doit ve - nir et qui t'ai - me, C'est
 2 2

lui qu'il faut ai - mer, lui
 2

MIARKA

C mment l'ai-mer? Je ne le con-nais pas.

Rit

seul!

Lent

Pour penser à lui mes nuits sont trop brè-ves Et tant de chan.

Lent *mf*

Pense à lui toujours, pense à lui sans trè-ve! Sans penser à lui

Lent

ppp

sons y font trop de bruit. A les ré-pé-ter ré-pé-ter sans

ne fais point un pas! Sans rêver de lui ne fais point un rê-ve!

pp

cresc.

M. tre - ve, Tu m'emplis ma tête et j'emplis la nuit.

LA. Offre-lui ton cœur et tends-lui les bras! Tu l'évoques-ras et tu le ver -

M. Je n'ai plus de temps pour penser à lui.

LA. - ras.

Un peu moins lent

Un peu moins lent

Eh bien, ren-dors -

LA. - toi dans la pares - se, Je te le permets aujour - d'hui.

IV. Rendors - toi sous la ca - res - se De la ma - gi - que liqueur

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *p* and *mf*.

IV. Et des mots que mon art vain - queur Va di - re tout bas à ton

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include *p*.

IV. cœur, Pour qu'il ap - pa - rais - se, E - vo -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include *p*.

IV. - qué par moi, E - vo - qué pour toi, Ton ai -

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has a rest followed by eighth notes. The piano accompaniment features a flowing eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include *p* and *cresc.*

tr.V. — mé, ton Roi!

mf *p* *dim.* *pp* *rit.* *tres lent*

tr.V. *Lent* *pp*
 murmure inarticulé Ah! com - me tout se fait loin -

tr.V. Ah!

Lent *ppp*

tr.V. — tain! Voici que le soir Rejoint le matin. —

tr.V.

M. Je m'en dors, — Tout s'éteint Tout est noir

Rit.

Rit.

Tempo

Tempo Peu à peu plus animé

pp *p* *mf* *cresc.*

Assez animé

f

TROISIÈME TABLEAU

Le paysage d'hiver se change en un paysage de printemps fleuri.

Modéré

La VOUGNE

Modéré

Dans ce noir — qu'il fas_se clair! — Prin - temps, — viens chasser l'hi

PIANO

IV.

ver! — Le Roi — se met en rou_te Vers

Rit.

Animé

IV.

— ton es - poir. — Tu vas l'entendre, — E.

Animé

mf légèrement

p

IV.

- cou - tel. — Re - gar - de, tu vas le voir. —

10 2

cruc.

Rit.

f

LA POUSSIÈRE... Des femmes enveloppées de voiles gris, entrent en dansant,
tourbillonnant et luttant contre le vent et la poussière.

CHŒUR Hommes et femmes au loin

Modère

pp

Pous - sière, je ne te crains pas; Je ta - vale - à plei - ne

Modère

pp

pp

Ch.

gor - ge. Tu al - tères les au - tres hom - mes; Tu ra - fraî - chis - les Ro - ma - nis.

Ch. *p*
 D'ou viens - tu? C'est de là - bas, Et c'est là - bas que je

Ch. *p*
 vais. Tu m'ap - por - tes les nou - vel - les Des beaux pa -

Ch. *mf*
 - ys in - con - nus. Qu'es -

8

Ch. *tr*
 tu? Tu es de la ter - re, De la bon - ne ter - re ko - ma -

8

Ch. *né* Qui ne veut pas res - ter en pla - ce Et qui aime - à vo - ya -

8- *p* *tr*

Ch. - ger. Que cher - ches - tu? Tu n'en sais

8- *f* *p*

Ch. rien.. Ce que je cher - che, je ne sais pas. Tu

8- *p*

Ch. rou - les et je rou - le. Qu'im - porte Où nous al -

8- *p*

rit. **a Tempo** *f*

Ch. *f*
 - lons, si c'est là - bas? Di - ci, de

rit. **a Tempo** *f* *p*

Ch.
 là, par - tout, tou - jours, Tu vas, tu cours — comme u - ne

Ch. *+*
 fol - le; Mais les é - toi - les dans le ciel Sont de la pous -

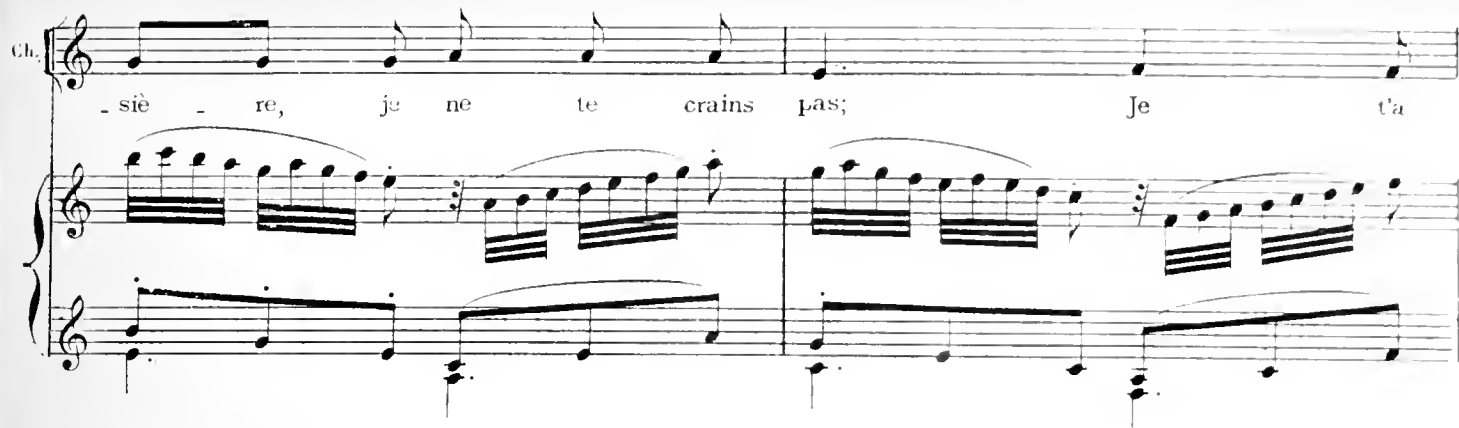
Ch.
 - siè - re qui vo - le. *f*bus -


Cl. *siè - re, tu es la ro - be gri - se Que le*

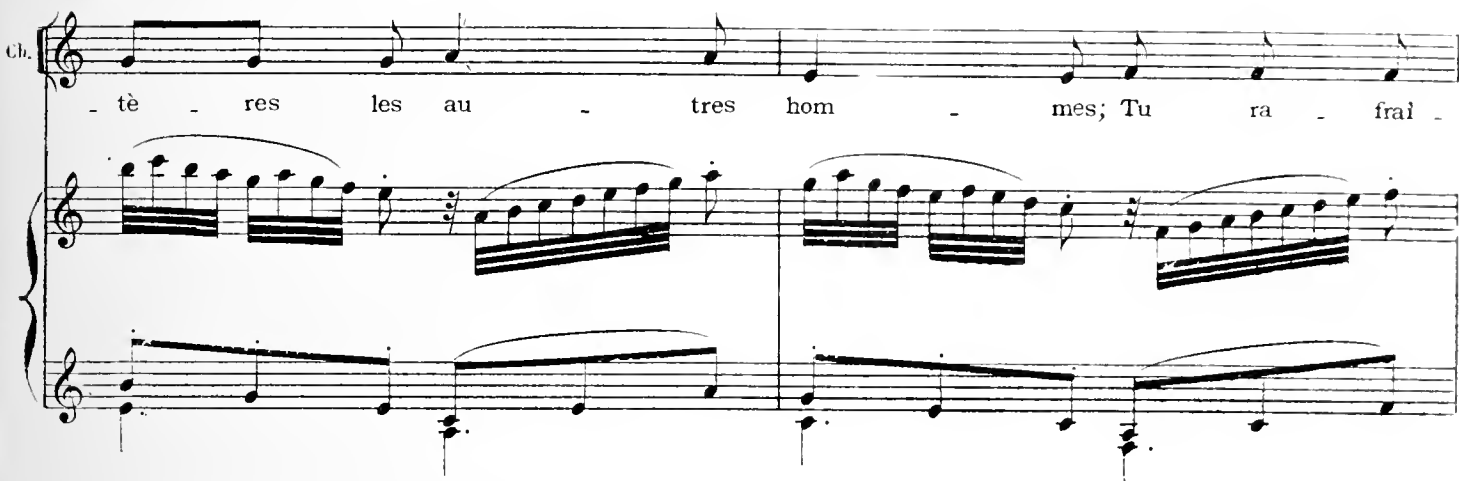
Cl. *vent re - trousse en pas - sant Et sous la -*

Cl. *- quelle on voit bril - ler La peau*

Cl. *ro - se de l'ho - ri - zon. Fous*

Ch. 
 - siè - re, je ne te crains pas; Je t'a

Ch. 
 - va - le à plei - ne gor - ge. Tu al -

Ch. 
 - tè - res les au - tres hom - mes; Tu ra - frai -

Ch. 
 - chés les Ro - ma - nis.

DIVERTISSEMENT

Après "LA POUSSIÈRE", sur le dernier accord mi mineur, rebât ce divertissement par l'appel des retardataires
(Vieux et Vieilles) en agitant les tambours de basque

(comme un cri)

Ch

Ah!

Animo

ff

PIANO

ARRIVÉE DES VIEUX ET DES VIEILLES

Les vieilles miment leur joie leur reconnaissance de pouvoir se reposer. Les jeunes sont très empressees pour elles.

Assez lent

PIANO

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It is marked 'Assez lent' and 'PIANO'. The score consists of seven systems, each with a treble and bass clef staff. Dynamics include forte (f), piano (p), and mezzo-forte (mf). The piece features various musical notations such as slurs, accents, and fingerings (e.g., 6, 8). The music is characterized by a mix of chords and melodic lines, with some passages featuring sixteenth-note patterns. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final chord.

First system of piano accompaniment. Treble clef has a melody starting with a *mf* dynamic. Bass clef has a steady accompaniment. The key signature has two flats.

Second system of piano accompaniment. Treble clef features a sixteenth-note run with a *mf* dynamic. Bass clef continues the accompaniment.

Third system of piano accompaniment. Treble clef has a series of chords. Bass clef has a steady accompaniment.

Fourth system of piano accompaniment. Treble clef has a series of chords. Bass clef has a steady accompaniment.

CHOEUR

FEMMES *ff*

HOMMES *ff*

Io

Io

Chorus vocal parts. Two staves for FEMMES and HOMMES. They sing "Io" with a *ff* dynamic. The key signature has two flats.

Fifth system of piano accompaniment. Treble clef has a melody with a *ff* dynamic. Bass clef has a steady accompaniment. Includes a *coup de gong* instruction and a *gliss* marking.

DANSE ROMANE

Tres animé

PIANO

p

s

p

s

p

Un peu moins animé

Un peu moins animé

f

This system consists of two staves. The upper staff is a single melodic line with a treble clef, containing several sixteenth-note passages. The lower staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs), featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* is present.

f

tr

This system continues the piece. The upper staff features more intricate melodic lines with slurs and ties. The piano accompaniment includes a trill in the right hand, indicated by a wavy line and the marking *tr*. The dynamic marking *f* is maintained.

Très animé

Très animé

f

This system is marked *Très animé*. The upper staff shows a more rhythmic and active melodic line. The piano accompaniment is characterized by dense, repeated chordal patterns in both hands, creating a busy harmonic texture. The dynamic marking *f* is present.

This system continues the *Très animé* section. The melodic line in the upper staff remains active and rhythmic. The piano accompaniment maintains the dense, repeated chordal texture. The system concludes with a final cadence in the right hand.

First system of musical notation. It consists of three staves. The top staff is a single treble clef staff with a piano (*p*) dynamic marking. The middle and bottom staves are grouped by a brace on the left and represent the piano accompaniment, with a piano (*p*) dynamic marking. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a similar accompaniment in the left hand.

Second system of musical notation, identical in structure to the first system, featuring a single treble clef staff and a piano accompaniment of two staves.

Third system of musical notation. The top staff is labeled "Un peu moins animé" and contains a melodic line with slurs. The piano accompaniment below is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

Fourth system of musical notation. The top staff continues the melodic line from the previous system. The piano accompaniment includes a trill in the right hand, indicated by a wavy line above the notes, and a bass line in the left hand.

Ici les jeunes gens essaient d'entraîner les vieilles à danser. Celles-ci refusent; mais une d'entre elles, malgré son désir contraire, oblige de suivre le tourbillon de la danse, ce qui fut éclater de rire le reste des Romains.

Lent

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with a piano (*p*) dynamic marking.

Piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and harmonic lines.

CHOEUR

Vocal parts for the chorus, including staves for "FEMMES" and "HOMMES" with lyrics "Ah!" and dynamic markings like *f* and *Rit.*

Piano accompaniment for the third system, corresponding to the vocal parts above.

F

H

Solo vocal parts for Soprano (F) and Bass (H) with rests.

Tempo

Piano accompaniment for the fourth system, marked *Tempo* and *p*.

CHŒUR

FEMMES *f* Io ————— *ff*

HOMMES *f* Io ————— *ff*

PAS DE L'OURS!

Lent et lourdement

Des petites romanis agrémentent ce pas de cajoleties, de taquineries

PIANO

ff

En pressant un peu

mf *dim.*

adressées à l'ours. Une d'entre elles joue et danse autour de l'animal, passe entre ses pattes quand celui-ci veut la prendre...

Solo de flûte joué par
le montreur d'ours

Modéré

Fl.

p *pp*

Les Romanis imitent le grognement de l'ours.

p

Ah! Ah!

8^e basse

Flûte

p

8^e basse

Les Romains

A musical score system for the first system. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The vocal line has two instances of the word "Ah!" with long, sustained notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. A dashed line below the piano part is labeled "8^a bassa".

A musical score system for the second system. It includes a Flute part at the top, a vocal line in the middle, and a piano accompaniment at the bottom. The Flute part has a melodic line with some rests. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. A dashed line below the piano part is labeled "8^a bassa".

A musical score system for the third system, primarily consisting of piano accompaniment. It features a vocal line at the top with some notes and rests, and a piano accompaniment below with a rhythmic pattern of eighth notes. A treble clef is introduced in the piano part in the second measure.

A musical score system for the fourth system, primarily consisting of piano accompaniment. It features a vocal line at the top with some notes and rests, and a piano accompaniment below with a rhythmic pattern of eighth notes. A treble clef is introduced in the piano part in the second measure.

A musical score system for the fifth system, primarily consisting of piano accompaniment. It features a vocal line at the top with some notes and rests, and a piano accompaniment below with a rhythmic pattern of eighth notes. A treble clef is introduced in the piano part in the second measure. The word "Rit." is written above the piano part in the third measure.

Tempo

Les Romanis

Ah! Ah!

8^o bassa

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, showing two vocal phrases marked "Ah!". The piano accompaniment consists of a grand staff (treble and bass clefs) with a 2/4 time signature. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and sustained notes.

Flûte

8^o bassa

Detailed description: This system features a flute line and piano accompaniment. The flute part is on a single staff with a treble clef, playing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is on a grand staff, continuing the rhythmic pattern from the first system.

Les Romanis

Ah! Ah!

8^o bassa

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. Similar to the first system, it features a vocal line with two "Ah!" phrases and a piano accompaniment with a rhythmic eighth-note pattern in the right hand.

Flûte

Detailed description: This system features a flute line and piano accompaniment. The flute part continues the melodic line from the second system. The piano accompaniment remains consistent with the previous systems.

Les Romanis

8^a bassa

Detailed description: This block contains the piano introduction for the piece 'Les Romanis'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The melody is primarily in the treble clef, while the bass clef provides a rhythmic accompaniment. The piece concludes with a double bar line.

Tempo

CHŒUR

FEMMES

ROMMES

Io

Io

Detailed description: This block shows the vocal entries for the chorus. It consists of two staves, one for 'FEMMES' (Women) and one for 'ROMMES' (Men). Both parts begin with a long, sustained note on the syllable 'Io'. The music is marked 'Tempo' and includes dynamic markings like *ff*.

Tempo

f

glissando

ff

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the chorus. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'Tempo' and starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with a 'glissando' (gliss) marking over a series of notes. The piece ends with a double bar line.

Tempo

F

H

Io

Io

Detailed description: This block shows the vocal entries for the female (F) and male (H) voices. Both parts begin with a long, sustained note on the syllable 'Io'. The music is marked 'Tempo' and includes dynamic markings like *ff*.

Tempo

f

glissando

ff

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the female and male vocal parts. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'Tempo' and starts with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with a 'glissando' (gliss) marking over a series of notes. The piece ends with a double bar line.

Tempo

f

ff

Detailed description: This block contains the final piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked 'Tempo' and starts with a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a double bar line.

RONDE DES AMOUREUX

Après avoir cueilli des branches de pommiers en fleurs, dont ils ornent les jeunes femmes, les amoureux entrent en scène par groupes de deux. Aux trois quarts se retournant vers le Roi, ils jettent à ses pieds toutes ces fleurs, et se mettent à danser sur le rythme violent et fier qui succède.

Violon Solo.

Assez lent

PIANO

pp

p

The musical score is written for Violon Solo and Piano. It is in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked 'Assez lent'. The piano part begins with a piano introduction marked 'pp'. The score is divided into three systems. The first system shows the Violon Solo part with a single note and a dynamic marking of 'p', and the Piano part with a piano introduction marked 'pp'. The subsequent systems show the continuation of the piano accompaniment with various melodic lines in the right hand and harmonic support in the left hand.

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble staff at the top, and a grand staff (treble and bass) below. The key signature is one sharp (F#). The top staff contains a melodic line with a long slur. The grand staff contains a more complex accompaniment with slurs and dynamic markings. The first measure of the grand staff has a dynamic marking of *ppp*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It follows the same three-staff layout. The accompaniment in the grand staff shows a change in dynamics to *pp* in the second measure.

Third system of musical notation. The melodic line in the top staff continues with slurs. The grand staff accompaniment maintains a consistent texture with slurs and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, the final system on the page. It includes a *Rit.* (ritardando) marking above the grand staff in the third measure. The piece concludes with a final chord in the grand staff and a single note in the bottom staff. The time signature changes to 5/4 in the final measure.

Les jeunes amoureux se retournant vers le Roi jettent à ses pieds toutes les fleurs

Lent

Lent

En pressant un peu

mf *p*

Tempo

Tempo

En pressant un peu

mf *p*

Plus animé

Plus animé

mf *f*

tr *tr* *tr*

Vif et très rythmé

Vif et très rythmé

ff

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piece begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bass line features a steady eighth-note accompaniment, while the treble line has a melodic line with dotted rhythms and a final chordal cadence.

Second system of musical notation. The treble line continues with a melodic line, showing some chromatic movement. The bass line maintains its eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble line features a melodic line with a fermata over the final note. The bass line has a few chords in the first two measures before resuming the eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic is indicated.

Fourth system of musical notation. The treble line has a melodic line with a fermata. The bass line continues with the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble line includes a triplet of eighth notes. The bass line continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble line features a triplet of eighth notes. The bass line includes a triplet of eighth notes and a final chordal cadence.

CHOEUR des Romains accompagnant les danseurs

SOPRANI

ALTI

TÉNORS

BASSES

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Vocal and piano accompaniment with lyrics. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Soprano: Dan - sez!

Alto: Dan - sez!

Tenors: Dan - sez! Val - sez!

Basses: Ah! Ah!

S Val - sez! Pas - sez!

A Val - sez! Pas - sez!

T Pas - sez! C'est le prin -

B Ah! C'est le prin -

S C'est le prin - - temps pour les fous.

A C'est le prin - - temps pour les fous.

T - temps pour les fous. Ai - mez -

B - temps pour les fous. Ai - mez -

S. Ai - mez - vous! Dan - sez!

A. Ai - mez - vous! Dan - sez!

T. -vous! Dan - sez! *p*

B. -vous! Ah

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are for the vocalists: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Soprano: 'Ai - mez - vous! Dan - sez!'; Alto: 'Ai - mez - vous! Dan - sez!'; Tenor: '-vous! Dan - sez!'; Bass: '-vous! Ah'. A piano dynamic marking (*p*) is placed above the Tenor staff in the third measure. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand.

S. Val - sez! Pas - sez!

A. Val - sez! Pas - sez!

T. Val - sez! Pas - sez! Trop tôt vient

B. Ah! Ah!

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are for the vocalists: Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: Soprano: 'Val - sez! Pas - sez!'; Alto: 'Val - sez! Pas - sez!'; Tenor: 'Val - sez! Pas - sez! Trop tôt vient'; Bass: 'Ah! Ah!'. The piano accompaniment continues with a similar pattern to the first system, with a rhythmic bass line and a melodic upper line.

S
Trop tôt vient l'heu - - re Où l'homme pleu - - re.

A
Trop tôt vient l'heu - - re Où l'homme pleu - - re.

T
l'heu - - re Où l'hom - me pleu - - re. A - vant son

B
Ah! _____ Ah! _____

S
A - vant son tour, Vi - vez d'a - bord les heu_res d'a - - mour!

A
A - vant son tour, Vi - vez d'a - bord les heu_res d'a - - mour!

T
tour, Vi - vez d'a - - bord les heu_res d'a - - mour!

B
Ah! _____ Ah! _____

S
Rê-vez vo-tre rê - - ve! Rê-vez-le sans

A
Rê-vez vo-tre rê - - ve! Rê-vez-le sans

T
Rê-vez vo-tre rê - - ve! Rê-vez-le sans trè - - ve!

B
Rê-vez vo-tre rê - - ve! Rê-vez-le sans trè - - ve!

S
trè - - ve! Qu'en bai-sers de fiè - - vres Se joi-gnent vos

A
trè - - ve! Qu'en bai-sers de fiè - - vres Se joi-gnent vos

T
Qu'en bai-sers de fiè - - vres Se joi-gnent vos lè - - vres!

B
Qu'en bai-sers de fiè - - vres Se joi-gnent vos lè - - vres!

S
lè - - vres! Car de - main fa - ne tou - te ro - - se

A
lè - - vres! Car de - main fa - ne tou - te ro - - se

T
Car de - main mo - ro - - se Vient fa - - ner tou - te

B
Car de - main mo - ro - - se Vient fa - - ner tou - te

S
f Qu'en bai_sers de fiè - - vres Se joi_gnent vos lè - - vres!

A
f Qu'en bai_sers de fiè - - vres Se joi_gnent vos lè - - vres!

T
ro - - se. *f* Qu'en bai_sers de fiè - - vres Se joi_gnent vos

B
ro - - se. *f* Qu'en bai_sers de fiè - - vres Se joi_gnent vos

S Et tou_jours sans trè - - ve Bu_vez vo_tre rê - - ve!

A Et tou_jours sans trè - - ve Bu_vez vo_tre rê - - ve!

T lè - - vres! Et tou_jours sans trè - - ve Bu_vez vo_tre

B lè - - vres! Et tou_jours sans trè - - ve Bu_vez vo_tre

S Bu - - vez vo - - tre rê - - ve

A Bu - - vez vo - - tre rê - - ve

T rê - - ve, Bu_vez vo_tre

B rê - - ve, Bu_vez vo_tre

Rit

S Dans cet - - te cou - - pe d'a -

A Dans cet - - te cou - - pe d'a -

T rê - - ve Dans cet - te cou - - pe d'a -

B rê - - ve Dans cet - te cou - - pe d'a -

Rit.

Un peu large

S mour!

A - mour!

T - mour!

B - mour!

Un peu large **En pressant**

Très animé

Le ROI

3

4

A - mis, é - cou - tez -

Très animé

*f**mf*

le R. - moi!

The first system features a vocal line for 'le R.' with the lyrics '- moi!'. The piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note patterns and a left hand with sixteenth-note patterns. Dynamics include *f* and *mf*. A *cresc.* marking is present in the piano part.

Modéré

le R.

The second system features a vocal line for 'le R.' and piano accompaniment. The tempo is marked 'Modéré'. The piano part includes dynamics *f*, *mf*, and *p*. The system concludes with a *p* dynamic marking and a hairpin.

f

l.R. Non, point de hal - te! Mar - chons, pas - sons! Qu'à nos chan

Rit.

l.R. - sons Sans fin s'ex - al - te L'ar - deur de dou - blet le pas Vers la -

p

Rit

Tempo

l.R. bas. C'est là -

FEMMES *mf* avec découragement

Ah!

HOMMES *mf*

Ah! là - bas! là - bas!

Tempo

f

p

Moins vite

bas qu'elle est, la belle, Pro - mi - se

f *p* *p*

par les Des - tins. J'en - tends son cœur qui m'ap -

mf *p* *p*

- pel - le Dans les ho - ri - zons loin - tains.

— Je la vois qui pleure en rê - ve Puis - que son

Tempo *ff*

Roi ne vient pas. Ah! marchons,

Rit. *f* ⁽¹⁾ **AA**

marchons sans trê - ve, Pour la joindre en - fin là -

Tempo

- bas!

FEMMES

f Oui, là - bas,

HOMMES

f Oui, là - bas, là - bas!

Tempo

(1) A l'Opéra-Comique on passe de A¹ a₂B¹

En Récit et moins vite

I. R. Sa grand' mè - - - re est au - près

F. *pp* **Rit.** *ppp*
là - bas! Ah!

H. *pp* **Rit.** *ppp*
là - bas! Ah!

Moins vite

pp

I. R. d'el - le, Qui la con - so - le, et je veux M'envo -

F. *ppp*
Ah! Ah!

H. *ppp*
Ah! Ah!

pp

l.R. - ler à ti - re d'ai - le Au co - lom - bier de lours

Ah! Ah!

l.R. voeux. Cou - ra - ge! Miar - ka! Miar - ka! sois

Ah! Ah! Ah!

for - - - te!

Cou - ra - - ge, Miar - ka, cou - ra - -

Cou - ra - - ge, Miar - ka, cou - ra - -

mf

3 3 3 3 3 3

2 2 2 2 2 2

Le Roi, lui, ne fai - blit pas, Et le vent

- - - ge!

- - - ge!

f cresc.

mf bien rythme

3

1-B

fou qui l'em - por - - - te, L'em - por - te vers

Rit. Tempo

1-B

toi, là - bas!

FEMMES

HOMMES

CHOEUR

Oui, là - bas, là-bas, là - bas!

Oui, là - bas, là-bas, là - bas!

Tempo

frit *mf*

pp cresc.

F.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

pp cresc.

H.

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

pp ff

Tempo

f

Donc point de hal - te! Mar - chons, pas - sons!

Tempo

Rit.

f

Qu'à nos chan - sons Sans fin s'ex - al - te L'ar -

Tempo

Rit.

Tempo

B \flat Tempo

Rit.

deur de dou - bler le pas Vers là - bas!

p

Où, là - bas,

p

Où, là - bas,

Tempo

p

Rit.

F. *mf* Oui, la - bas! *f* Ah!

H. *mf* Oui, la - bas! *f* Ah!

F. Ah! Ah! Ah!

H. Ah! Ah! Ah!

F. Ah! Ah!

H. Ah! Ah!

RONDE DES ROMANIS

Plein de joie et très fougueux

FEMMES

Modéré. //

CHŒUR

A tra - vers L'u - ni - vers, Les che - mins, Les de -

A tra - vers L'u - ni - vers, Les che - mins, Les de -

8-----

Modéré

8-----

PIANO

Le ROI

Io _____ pour les Roma - nis! _____

Io _____ pour les Roma - nis! _____

- mains Ne sont ja - mais fi - nis. C'est vers toi Que le

- mains Ne sont ja - mais fi - nis. C'est vers toi Que le

8-----

I. R.
 F.
 H.
 Roi Veut al - ler, Veut vo - ler. Ses or - dres sont bé -
 Roi Veut al - ler, Veut vo - ler. Ses or - dres sont bé -
 8

I. R.
 F.
 H.
 - nis. pour les Roma...nis!
 - nis. Nous al - lons, Nous vo -
 - nis. Nous al - lons, Nous vo -
 8

F
_ lons . En bu - vant Là - pre

H
_ lons . En bu - vant Là - pre

8

F
vent . Nous al - lons , Nous vo -

H
vent . Nous al - lons , Nous vo -

8

mf

F
_ lons, Nous, les oi - seaux sans

H
_ lons, Nous, les oi - seaux sans

Le ROI

f *rit.* *ff*

Io _____ Io _____ Io _____

F
nids, _____ *Rit.*

H
nids, _____ *Rit.*

8

Tempo

Al - lons, par - tons.
 A tra - vers Lu - ni - vers, Les che -
 A tra - vers Lu - ni - vers, Les che -

Tempo *dim.*

Io pour les Roma - nis Par -
 - mins, Les de - mains Ne sont ja - mais fi - nis. C'est vers
 - mins, Les de - mains Ne sont ja - mais fi - nis. C'est vers

8

- tons, mar - chons!

toi Que le Roi Veut al - ler, Veut ve -

toi Que le Roi Veut al - ler, Veut ve -

8

dim.

Io pour les Roma - nis!

- ler. Ses or - dres sont bé - nis,

ler. Ses or - dres sont bé - nis,

Assez lent

M. *long point d'orgue* *p* Grand'mère, *f* grand'mère, *mf* je l'ai vu! C'est

Sur ce dernier cri tout redevient noir

III *Io*

III *Io*

III *Io*

Assez lent

III *Io*

III *p*

III *p*

Le paysage d'hiver réapparaît....

M. lui! C'est lui!

Hélas!

Hélas!

M. *mf*

mf

mf

3

3

3

3

3

3

3

3

3

3

M. *Hélas!* *rit* *Plus lent* Je n'ai vu qu'un rê - ve...

8 *Plus lent*

suivez *p*

3 3 3 3

3 3 3 3

La VOUGNE

Très lent Ce qui n'est qu'un rêve au - jour - d'hui, Dans l'a - ve - nir vi - vant s'a -

Très lent

pp

chê - ve. Sois brave et ton sort est dans ta main. Le Roi vers la Reine est en che - min,

Et l'au - jour - d'hui qui te rend mo - ro - se, Si ton es - poir te - na - ce l'ar -

- ro - se, C'est le ro - sier qui pour ro - se Au - ra - le joy - eux de -
 - main!

Rit. *pp* *Tempo* *p*

dim *pp* *pppp*

RIDEAU (baisant lentement)

PRÉLUDE

QUATRIÈME TABLEAU

Une cuisine de campagne. Atré à gauche. Porte à claire-voie au fond.

Calme et simple

PIANO

First system of musical notation for piano accompaniment. It consists of two staves (treble and bass clef) in G major (one sharp) and 9/8 time. The music begins with a half note G4 in the treble and a half note G2 in the bass. The melody in the treble is marked *mf* and includes a *rit.* instruction.

Second system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features more complex melodic lines in the treble and harmonic support in the bass. The *rit.* instruction continues.

Third system of musical notation, marked **Tempo**. It shows dynamic changes from *mf* to *p* and back to *mf*. The music includes a *dim rit.* instruction towards the end of the system.

Fourth system of musical notation, marked **Allegro** and *très simple*. The piano accompaniment features a steady, rhythmic pattern in the bass, while the treble has a more active melodic line.

Fifth system of musical notation, continuing the piano accompaniment. It features a marked *mf* dynamic and concludes with sustained chords in the bass.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *mf* is present in the right-hand part.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a *rit.* (ritardando) marking in the right-hand part, indicating a gradual deceleration of the tempo.

Third system of musical notation. A **Tempo** marking is placed above the first measure of the right-hand part, indicating a return to the original tempo. A dynamic marking of *mf* is also present.

Fourth system of musical notation. It features a **Tempo** marking above the right-hand part and a *pp* (pianissimo) dynamic marking in the right-hand part.

Fifth system of musical notation, showing further development of the musical themes with various slurs and articulations.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *Rit.* (ritardando) marking in the right-hand part.

Tempo

mf

MIARKA

Modéré (très calme)

Où, je sais, ma_da_me Ta - vi - e, Je vous dois - sans dou - te d'être encore en vi - e.

Modéré (très calme)

p

M

Après l'hi_ver _____ si cru - el Sous la re - mise en plein air, Le so -

M

- leil re - ve - nu dans le ciel _____ N'était pas re - ve - nu dans ma chair. _____

p

M. Et tout l'é-té, Tremblant la fiè - vre, L'âme à la lèvre, J'ai grelotté.

M. Vous a - vez tant pour ma san - té, Fri - é grand mère, vous, si bon - ne, Qu'aux pré -

M. - miers soirs froids de l'au - tom - ne Elle a bien vou - lu le - ger i - ci. rit.

Tempo
M. Et m'y voi - ci Sous la chemi - né - e, Par vous câ - li - né - e, Un peu plus heu -

M. *mf*
 - reu - se. Mer - ci, mer - ci! Mais

V. *Tempo*
 - - - - - croy - ez - moi: grand'mère est tou - jours la mè - me. Ne lui laissez pas trop voir que je vous

Tempo
mf *p*

V. (au Maire) *accel* +
 aime! Et vous, ne l'in - ter - rogez pas Sur nos se - crets; Car nous re - tour - nerions là

+

4

V. *rit* 2 *Tempo*
 - bas... Et j'y mour - rais

Tempo
Rit. *p* 2

Le MAIRE

Mus, dis-moi, chère en-fant, Par-donne à mon insis-tan-ce, Ces

Tempo

li-vres, que la Vou-gne défend D'u-ne fa-çon si ja-lou-se, A-près el-le, toi,

Tempo

MIAREKA

qu'en feras-tu? J'en fe-rai don à la tri-bu Dont le

Le MAIRE

roi me pren-dra pour é-pou-se. Es-tu sû-re qu'il vien-dra, ce Roi?

MIARKA

Animé

Les ta-rots _____ di - sent qu'il est en rou - te. Grand'mère y croit. _____

Animé

fp

Tempo

Si! si! Je

Le MAIRE

Mais toi, — tu n'y crois pas, sans dou-te?

Tempo

fp

Rall.

dois y croire aus-si. C'est d'y croire un peu — qui me fait vi - vre.

dois y croire aus-si. C'est d'y croire un peu — qui me fait vi - vre.

ME TAVIE

Pourquoi _____

Rall.

p

Plus animé

M. T.

la troubler ain-si?

Plus animé

Le MAIRE Récit

Assez vite

Plus qu'un mot!

Ces fameux li-vres Qu'en fe-ras-

Assez vite

Rall.

M. P.

tu, s'ils res-tent tiens Et si ton Roi ja-mais ne

MIARKA
Assez lent

S'il faut que je meu-re Sans le ren-con-trer, A ma der-nière heu-re

Assez lent

M. P.

vient

M

Je les brû - le - ri

Le MAIRE (un peu animé)

O sa - cri - le - ge! Ir - ré - pa - ra - ble mal.

MP

...heur! Non, non, je ne veux pas. Dus - sé - je pour les sauver - être - un vo -

MIARKA *p*

Ah! par pi - tié! Si - len - ce! Grand' - mère en - tend mè - me ce qu'on

leur...

pp

M.
 ten_se. Vous al_lez nous porter ma_lheur!
 GLEUDE (au loin)
 Oh! _____ Tout le

8: b'

M.
 jour, — aux sentiers du bo - ca - ge — — — — — Que l'automne a mouil_lésde ses

pp

M^{me} TAVIE
 C'est l'oi_sueur!
 pleurs, — — — — — J'ai cueil_li, pour fleu_rir u - ne ca - ge, — — — — —

dim.

MIABRA

2 2

Il vient ain - si tous les

Gl.

Les fleurs, les dernie - res fleurs.

M.

soirs - avec des fleurs. Le MAIRE Lais - sons les seuls -

Gl.

2

Dans la brume - on en - tend la voix fol - le -

1. Me

Pour mes plans la chose est bon - ne

Gl.

2

De la bri - se qui parle aux ro - seaux; C'est de -

M^{me} TAVIE

Vos plans! Vos plans! Bah! — du moins — à la mignonne L'instant se_ra plus

— main — que nous quitte et s'er_ vo — le — L'oiseau,

doux A_vec lui — qu'a_vec vous.

le dernier oi_seau. Tout se fane — et tout meurt sur la

ter — re; — Car l'hi_ver — va ve_nir dans un jour. — Tris_ te_

Gl. **Rit**

ment — chante en — cor, so — li — tai — re, — L' amour, — le der — nier a —

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line includes a trill (marked with a '4' and a plus sign) and a triplet (marked with a '3'). The tempo is marked 'Rit' (Ritardando). The lyrics are: 'ment — chante en — cor, so — li — tai — re, — L' amour, — le der — nier a —'. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and bass notes in the left hand.

Lent MIARKA

En — tre, mon Dieu — de; grand' mè — re ny est pas, —

Gl. — mour. — Ah! —

Lent

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The tempo is marked 'Lent'. The vocal line includes a trill (marked with an 'x') and a fermata. The lyrics are: 'En — tre, mon Dieu — de; grand' mè — re ny est pas, —' and '— mour. — Ah! —'. The piano accompaniment features a trill in the right hand and sustained chords in the left hand.

Gl.

— Je vais donc pouvoir tout haut te le di — re, Ce que mes yeux toujours di — sent tout

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line includes a triplet (marked with a '3') and a fermata. The lyrics are: '— Je vais donc pouvoir tout haut te le di — re, Ce que mes yeux toujours di — sent tout'. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and bass notes in the left hand.

semplicemente

Quoi donc? je ne comprends pas. Dans tes yeux je ne sais pas lire.

bas. Ah!

p

Tu les vois pleurer pour tant! Pleurer que tu sois si mé-

-chan - te Pour un amour qui t'ai - me tant! Ah! mes yeux! cet amour y

chan - te! Si jamais ton cœur ne l'en - tend, C'est que toujours, en m'é - cou -

cl. *- tant, Tu en ris, de mes yeux, mé - chan - te. Et tu les vois pleurer, pour -*

Plus vite

M. *Je t'ai dé - fen - du de me di - re ces cho - ses. Si tu perds — la*

cl. *- tant!*

Plus vite

M. *tè - te, je n'en suis pas cau - se. Tais toi, ou va*

Tempo

Animez

V. t'en! Va t'en!

GLEUDE

Non, non, mau_vaise jo - li - e, - Cet te fois

Animez

V. Va t'en!

Cl. je - par - le - rai Ah! trop longtemps tu

V.

Cl. m'as tor - tu_ré. Tant pis — si mon mal tourne en fo - li - e! Je léchais, je mordrai.

Rit

Rit.

M. Gleu - - - de, Gleu - - - de, je t'en sui -

Gl.

Moins vite

f

Gl.

M. - pli - e

Gl. *mf* 3 *crusc.* 3 3 3 3

Ah! tu vois. — J'en é - tais sûr! A - vec toi, mieux vaut a - voir, com - me la

mf

Gl.

Gl. *f* 3

Vou - gne, Le ges - te fa - rou - che — Et le ver - be dur.

crusc.

Gl.

ff MIARKA

Gleu - - - de, Gleu - - - de! Vo-yons, souviéns-

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has a dynamic marking of *ff* and includes the lyrics "Gleu - - - de, Gleu - - - de! Vo-yons, souviéns-". The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Ah! Ah!

The second system continues the vocal line with "Ah! Ah!". The piano accompaniment features a prominent bass line with a dynamic marking of *ff* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

toi!

Je me sou - viens. En moi je re-trou - ve

The third system includes the vocal line with "toi!" and the piano accompaniment with the lyrics "Je me sou - viens. En moi je re-trou - ve". The piano accompaniment has a dynamic marking of *mf* and features a complex rhythmic pattern in the right hand.

The fourth system shows the piano accompaniment with a dynamic marking of *ff*. It features a dense texture with many sixteenth notes in the right hand and a steady bass line.

L'an-cien - - - ne bru-te tout à coup... Ah'

The fifth system includes the vocal line with "L'an-cien - - - ne bru-te tout à coup... Ah'" and the piano accompaniment. The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff* and includes a triplet of eighth notes in the right hand.

The sixth system shows the piano accompaniment with a dynamic marking of *ff*. It features a complex rhythmic pattern in the right hand and a steady bass line.

Assez lent

gi *pp* 3 3 3 3

A la fil - le de lou - ve, Ce qu'il faut, c'est un loup. J'en suis

Assez lent

mp

3 3

(1) E

gi 3 3 3

un, par la soif d'a - mour dé - vo - ré.

F Plus vite

gi

Je t'ai - - me, je t'ai me a - vec ra - ge. Je t'ai me

Plus vite

p 3 3 3 3

gi 3 3 3 3

comme un fau - ve. Je teveux! Je teveux!

p 3 3

(1)

A l'Opéra-Comique on passe de E à F. Pour la coupure voir partition orchestre.

Cl

Je t'aurai. Ah!

crise.

ff

MIARKA

Ah!

Tu ne ris plus! Tu te sau - ves!

f

ff

(Miarka haletante après s'être dégagée des étreintes de Glende)

Re - gar - de!

long silence

mf

6

8^e bassa

6

Modère

Mon or-gueil me gar-de. Je suis devant toi.

Modère

Plus lent

Forte est ma fai-bles-se. Je n'ai peur de rien. Du loup mis en lais-

Plus lent

p

En pressant

- se Je vais faire un chien. Es -

Modéré

- cla-ve, pour qui je fus trop bon-ne Et que mes bon-tés ont ren-du

md.

Modéré *f* *mf.*

V. fou, Si tu veux qu'on te par - don - ne, A ge -

V. - nous, Gleu - de, à ge - nous! C'est toi main - te - nant qui

Lent 3

long *Lent*

f *p* *pp*

M. fuis. _____

GLEUDE, en s'en allant (au seuil)

Oui, — pour pleu - rer dans la nuit. C'est fi -

Tempo

Gl. ni, ta chanson va se tai - re, Triste oiseau qui chan - tas un seul

Tempo

Gl. jour. Tout au fond de mon cœur je l'en - ter - re,

Gl. L'a - mour, l'im - pos - sible a - mour!

MIARKA *p ad lib.* (après la disparition de Gluede)

Pauvre gar - çon, tout de mê - me!

Assez lent

M. *mf*
 Ah! — si je pouvais l'ai — mer comme il m'ai — me! Si mon des — tin moins e — xi —

V. — geant Me per — met — tait, par — mi ces bon — nes gens, De trou — ver la paix que par —

M. *mf*
 — fois. j'en — vi — e! O dou — ce Thié — ra — che où s'é — cou —

M.
 — la Si dou — cement mon en — fan — ce ra — vi — e! Y fi — nit tout dou — cement ma

M. *vi e, Qui sait si le bonheur n'est pas là!*

M. **Tempo**

La VOUGNE (du seuil de la porte)

M. *Miar-ka, je les en-tends, tes pense-es. Je sais d'où el-le vient, ta langue,*

M. *Je vois tes es-péran-ces las-sé-es Fuir par les trous qui rongent ton cœur. Quand elles auront*

L.V. *f*
 fui goutte à gout - te, Là - ché, tu ai - me - ras ta pri - son.

L.V. *f*
 Dé - ja tes yeux que ter - nit le - dou - te N'ont plus soif du loïn -

L.V. *mf*
 - tain ho - ri - zon. Les pieds pris dans la glu d'un ma - ré - ca - ge, Tu

L.V. *Assez lent*
 vas t'y enfoncer jusqu'au col. Non! Oi - seau ca - tif, j'ouvre ta

Assez lent

ca - ge. Fleur qui as des ai - les, prends ton vol!

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 'ca - ge. Fleur qui as des ai - les, prends ton vol!'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. A dynamic marking of *ff* and the instruction 'animez' are present in the piano part.

f **Modéré**
Viens! Nous par - tons En

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics 'Viens! Nous par - tons En'. The piano accompaniment includes a *ff* dynamic marking and the tempo instruction 'Modéré'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

MIARKA
rou - te! Quoi! par - tir! Grand' mère, é - cou - te!

The third system introduces a character named 'MIARKA'. The vocal line contains the lyrics 'rou - te! Quoi! par - tir! Grand' mère, é - cou - te!'. The piano accompaniment is marked with *ff* and features a steady eighth-note accompaniment.

La VOUGNE
Les ta - rots l'ont dit. O - bé - is - sons! Ah! par -

The fourth system features a character named 'La VOUGNE'. The vocal line has the lyrics 'Les ta - rots l'ont dit. O - bé - is - sons! Ah! par -'. The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes.

M. *p* tir! — Mais — pour è — tre rei — ne Il faut que j'ap — prenne En — cor bien des le —

M. *p* — çons. — Ah! — par — tir! — La

La VOUGNE

Tu sais tou — tes les chan — sons. —

M. *f* fie — vre me bri — se. Par —

L.V. Mar — cher fait le sang ver — meil. —

M.

- tir! Dans la sai - son gri - se!

3 Rit.

La VOUGNE (très gaiement)

mf

Nous i - rons vers le so - leil!

tr

mf

ici, tout en faisant les préparatifs de départ, la Vougne agite un tambour de basque au-dessus de sa tête

la V.

MIARKA

Les ha - bits roy - aux...

pp

M.

La VOUGNE

nos li - vres... Tu vois, j'en fais deux far -

M. *Sous le mien — comment te sui — vre?*

V. *deaux. Les*

VI. *Ton pauvre dos qui se vou — te!*

V. *deux seront pour mon dos. Je ver —*

VI. *Et si je suc — combe en rou — te?* *Poco rit.*

V. *rai le tien cam — bré; Moi, pas! Je te por — te —* *Poco rit.*

Tempo

p

M. O — grand' - mè - re, l'af - freu - se fui - te!

L.V. - rai!

Tempo

mf

Moins vite

p

M. Seu - les, nous deux, par les noirs che - mins! Attends! Nous partirons à -

Moins vite

pp

Tempo

M. - main.

La VOUGNE

Non, non! Ce soir! tout de sui - te!

mf **Tempo**

Lent

Cc


De - main — peut-être il ne se - rait plus temps. — Ah!

— tout ce qu'on pense i - ci, je l'entends. Je sais qu'on veut nous vo - ler nos

Un peu plus vite

li - vres te vo - ler toi - même à ton

Roi Et — qu'a - vec nos vo - leurs tu veux

A l'Opéra-Comique on passe de Cc à Dd, le sol # est alors remplacé par la b et sol b  etc.

E. N. C. 5828

vi - vre. Mais ces dangers, je t'en dé - li - vre. est mon de - voir

crusc.

— et c'est mon droit. Viens, viens, il faut me suivre. Les tarots consultés M'ont

f

Tempo

dit: « Par - tez, par - tez!

Tempo

pp

D_D

Pour que tu sois Rei - ne, Par - tons à l'instant! Le sort nous en frai - ne,

p

la V. *Le sort nous attend. Grai_ner doit la grai_ne. Fleu_rir doit la fleur.*

la V. *Ah! A_vant qu'ils nous*

la V. *pren_nent, Vo_lons les vo_leurs! Tiens! Tiens!*

la V. *Dans ces lieux en_sor_ce-leurs, Pour que rien ne nous y re_*

Large Tempo Large

moins animé

La VOUGNE

J'y dar - de,

moins animé

J'y dar - de

Le feu aux crocs poin -

- tus.

1st system of musical notation. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are "Le feu qui va en dé-vo-". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes in both the right and left hands.

2nd system of musical notation. The vocal line continues with the lyrics "- rer Jus- qu'au sou- ve-". The piano accompaniment maintains the same complex rhythmic structure as the first system.

3rd system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "- nir ex-é-cré." followed by "Ah!". Above the vocal line, the tempo marking "Très animé" is written. The piano accompaniment features a section with triplets and a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

III Large

Large
8--1

mf

Ma-di - te soit la mai - son fu -

mf *p*

- nes - te Où lâ - che -

ment tu t'en - dor - mais!

mf

Mandite à jamais Sous mon

IV. verbe et sous mon

V. ges - - - - - te!

mf *p*

VI. Maudits soient ses murs

mf 3 3

VII. et maudit son toit!

mf

la.V. Maudits par moi!

la.V. Maudits par toi!

la.V. *f* *ff*

la.V. **Tempo** Mau-di - te soit la mai-son fu -

l.v. - nes - te!

mf *p*

l.v. Et que rien n'en

l.v. res - te

l.v. A - près qu'y au - ront chan -

la V. *te* *Les*

En pressant un peu

la V. *coqs à crête san_glan_te Que j'y plan_te, que j'y plan_te En dra -*

En pressant un peu

Rit.

Tempo

La Vougue entraîne Marka

la V. *peaux de liber_té!*

Rit. *Tempo*

Dehors, éclairées par les lueurs d'incendie, les deux femmes disparaissent avec leurs fardeaux ...

8

Plus lent

pp *pp*

pp *pp*

pp *pp*

4^{me} ACTE

PRÉLUDE

CINQUIÈME TABLEAU

Les plaines de la Champagne A gauche, talus. A droite, arbustes. Au fond, allant vers la droite la grand'route.

Avec fougue (pas trop vite)

PIANO

Animez

calme

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords and a melodic line of eighth notes. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter notes and rests.

The second system continues the musical piece, maintaining the same tempo and mood. It features similar melodic and harmonic structures to the first system.

The third system introduces a trill in the treble staff, marked with a wavy line and the word "tr". The bass staff continues with its accompaniment.

Plus vive

The fourth system is marked "Plus vive" and features a change in tempo. It includes several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) in both the treble and bass staves.

The fifth system continues the "Plus vive" section, featuring more triplet markings and a more active melodic line in the treble staff.

Assez vite

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a series of triplet eighth notes, with a '3' above the first group. The lower staff provides a bass line accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is placed in the lower staff. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

The second system continues the piece. It features a triplet in the upper staff and a *p* (piano) dynamic marking in the lower staff. A *cresc.* (crescendo) hairpin is visible in the lower staff. The notation includes various chordal textures and melodic lines.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic material. The upper staff has a series of eighth notes with slurs, and the lower staff has a corresponding bass line. The key signature remains two flats.

The fourth system includes a *p* dynamic marking in the lower staff. A quintuplet (marked '5') is present in the lower staff. The upper staff continues with eighth-note patterns.

The fifth system concludes the page with further melodic and harmonic development. It features eighth-note patterns in the upper staff and a *p* dynamic marking in the lower staff.

8

crece.

5

5

This system contains the first four measures of the piece. It features a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *crece.* (crescendo) is present in the second measure. The number '8' is written above the first measure, and the number '5' appears above the fifth and sixth notes of the left hand in the third and fourth measures.

Plus animé

Plus animé

calme

f

pp

pp

This system contains measures 5 through 8. The tempo/mood marking *Plus animé* is placed above the first measure, and *calme* is placed above the fifth measure. The dynamic markings *f* (forte) and *pp* (pianissimo) are used to indicate changes in volume. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns as the first system.

mf

This system contains measures 9 through 12. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is placed above the fourth measure. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous systems.

f

5

5

This system contains measures 13 through 16. The dynamic marking *f* (forte) is placed above the fourth measure. The number '5' appears above the fifth and sixth notes of the left hand in the final two measures. The musical notation continues with similar melodic and harmonic patterns as the previous systems.

Agité

First system of musical notation. The right hand features a series of triplets and a trill, while the left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *fp* and *mf*. The system concludes with a sixteenth-note figure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and dynamics.

Third system of musical notation, featuring a trill and sixteenth-note passages in the right hand.

A short musical notation fragment consisting of a few notes on a single staff.

Fourth system of musical notation, marked with *cresc* and *f*. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand continues the accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with *ff*. The right hand features rapid sixteenth-note passages, and the left hand has a more active accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with triplets and slurs, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and triplets. The system concludes with a fortissimo (*f*) dynamic marking.

Second system of the piano score. The right hand continues with chords and slurs, while the left hand features a rhythmic pattern of triplets. The system ends with a fortissimo (*f*) dynamic marking.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs and a fortissimo (*f*) dynamic. The left hand features a rhythmic pattern of triplets. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of the piano score. The right hand features chords with triplets and slurs, marked fortissimo (*f*). The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The system ends with a fortissimo (*f*) dynamic marking.

8

Fifth system of the piano score, starting with a measure rest. The right hand features chords with triplets and slurs, marked fortissimo (*f*). The left hand has a rhythmic accompaniment with triplets. The system concludes with a fortissimo (*f*) dynamic marking.

x

The first system consists of three staves. The top staff is a single treble clef with a melodic line featuring eighth and sixteenth notes, some with slurs and accents. The middle staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a complex texture of chords and triplets, marked with a '3' and a 'b' (flat). The bottom staff is a single bass clef with a melodic line of eighth notes, some with slurs and accents.

The second system consists of three staves. The top staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3'. The middle staff features a grand staff with chords and slurs, marked with dynamics *ff* and *p*. The bottom staff has a melodic line with slurs and accents.

The third system consists of three staves. The top staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3' and an '8' with a dashed line. The middle staff features a grand staff with chords and slurs, marked with dynamics *ff*, *p*, and *mf*. The bottom staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3'.

The fourth system consists of three staves. The top staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3' and the instruction 'en pressant'. The middle staff features a grand staff with chords and slurs, marked with dynamics *ff* and *mf*. The bottom staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3'.

The fifth system consists of three staves. The top staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3'. The middle staff features a grand staff with chords and slurs, marked with dynamics *ff*, *mf*, and *ff*. The bottom staff has a melodic line with slurs and accents, including a triplet marked '3'.

Tros anias

1 2 3 4 5 6 7 8

f **Rit.**

9 10 11 12 13 14 15 16

mf

17 18 19 20 21 22 23 24

mf

25 26 27 28 29 30 31 32

ppp

-RIDEAU
La Voague accompagnée de Miarka entre en scène

33 34 35 36 37 38 39 40

mf **En pressant**

Eclairs successifs.

grondements sourds

Musical notation for the first system, featuring piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic marking.

Musical notation for the second system, featuring piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Musical notation for the third system, featuring piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Coup de tonnerre violent...

La Vierge, au bout d'un instant, s'écroute avec ses

Musical notation for the fourth system, featuring piano accompaniment with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and a section marked *Assez lent*.

fardeur dans un des fossés du chemin... Mi-aka très empressée, raprès de sa grand' mère... Gloude les suit de près...

Très lent

Musical notation for the fifth system, featuring piano accompaniment with a pianissimo (*pp*) dynamic marking.

Lent

MIARKA

C'est bien de nous a - voir re - join - tes! Sois sans

M crainte, Je lui fe - rai com - pren - dre tout doux Que je veux t'a - voir a - vec nous Pour por -

M - ter, toi, ces fardeaux qui tant lui pe - sent. Mais chut!

8^e bassa -----

Un peu animé

M Pas de bruit, bon fieu! Elle est si bien ai - se De dormir un peu,

Un peu animé

Animez - - - Rit

M. De_puis quatre nuits et qua_tre jours Qu'en marche, marche, mar - che tou.

Modéré

M. - jours! _____

GLEUDE

Si tu dor_mais toi-même un peu? _____

Modéré

pp

p

MIARKA

Non; moi, ce qui me re: - po - se, C'est de re_gar_der au

pp

V.
 ciel pro - fond, Dans les nu - a - ges verts et

M.
 ro - ses, Pas - ser tant de cho - ses A - vec qui je caû - se

M.
 Et qui vont, qui vont, qui vont.

NUAGES!

Modéré

MIARKA

Nu

Modéré

PIANO

M.

- a - ges, nu - a

M.

que vous è - tes loin! Nu

Rit

Tempo

M.

- a - ges, nu - a

M. *Rit* *Tempo*

que je suis las - se! Et, sur vos

Rit *Tempo*

M. *Rit.*

seins à la peautlan - che, Je voudrais tant me - re - po - ser!

Rit.

M. *Tempo*

Nu - a - - - ges, nu -

Tempo

M. *Rit.*

- a - - - ges, que je vous

Rit.

Tempo

M. *ai - me! Nu - a - ges, tu -*

M. *- a - ges, que vous è - tes*

Rit.

Tempo

M. *beaux! Pour qui donc mettez-vous ces ro - bes De sa - tin*

Tempo

Plus large

M. *vert, de velours ro - se?*

Plus large

p *mf*

Tempo (un peu animé)

M. *p* Nu - a - ges, nu -

Pressez

M. - a - ges, que vous al - lez

Pressez

mf

M. vi - te' Nu - a - ges, nu -

Pressez

M. - a - ges, que vous ai - je

Pressez

M. *fait? Vous fuyez en vous cachant la face Dans un grand voile de laine*

M. *noire Nuages, nuages,*

Rit. Tempo

Rit. Tempo *mf* *mf*

M. *que dites*

p

M. *-vous? Nuages, nu-*

mf

M. *- a - ges, qu'a - vez -*

M. *- vous? Voi - ci que vous grondez sour - de - ment Comme une*

M. *our - se qui se met en co - lè - re. Nu - a - ges, nu -*

M. *- a - ges, que vous ê - tes mé -*

M. *ff* *Rit.*

chants! Nu - a - ges! nu - a - ges!

M. Ah! que vous m'aimez peu! Vos regards me jet - tent des é -

Tempo

M. *Rit.* *Tempo*

- clairs Qui me font mal jusqu'au fond des - yeux.

Rit. *Tempo*

mf

dim. *pp* *Rit.*

Plus lent

MIARKA

Nu - a - - ges, nu - a - - ges,

que vous e - tes bons! Nu - a - - ges, nu -

a - - ges, que vous m'ai - mez! Vous a - vez

vu que je pleu - rais, et vous pleu - rez aus - si; car il

Rit.

M. **Tempo**
 pleut. Nu - a - ges, nu - a - ges,

M. que vous ê - tes loin! Nu - a - ges, nu -

M. - a - ges, que vous al - lez vi - te! Mais,

M. **Rit.**
 je vous sui vrai quand mè - me Et mes rê - ves dormi - ront sur

dim. *pp*

Tempo

M

vous.

Tempo

mp

en dim.

Même mouv! (♩. = ♩.)

MIARKA

Ré-veil - le - toi, grand' mè - re!

Même mouv!

mp

Il pleut! Nous trou-ve-rons un a -

M.

_ bri peut è tre En mar chant un

peu.

La VOUGNE

mp

Lais se-moi;

mp

v.

c'est dor mir que je veux; La pluie est

M. Et si ça tourne en a -

L.V. fraîche et son bruit me ber - ce.

M. - ver - se?

L.V. Le vent re - vien -

L.V. dra pour nous es - suy -

la V.

er. En at - ten - dant qu'il m'es -

la V.

- suie, — Toi, — au lieu de me ré - veil - ler, Chan - te -

la V.

- moi la chan - son de la plui - e, Pour que j'en -

la V

_tende en me ren - dor - mant Pleu - voir dou - ce -

la V

_ment. Chan_te moi la chanson de la

cresc

la V

pluie, pour que j'en - ten - de sans la

la V.

voir La pluie Pleu

la V.

_voir.

Rit.

LA PLUIE!

Très modéré

MIARKA

Très modéré

La pluie, la

mp

M.

pluie aux doigts verts, Joue sur la

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The lyrics are 'pluie aux doigts verts, Joue sur la'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

M.

peau des feuil les mor - - - tes Son joyeux air de tam bou -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'peau des feuil les mor - - - tes Son joyeux air de tam bou -'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and melodic patterns as the first system.

M.

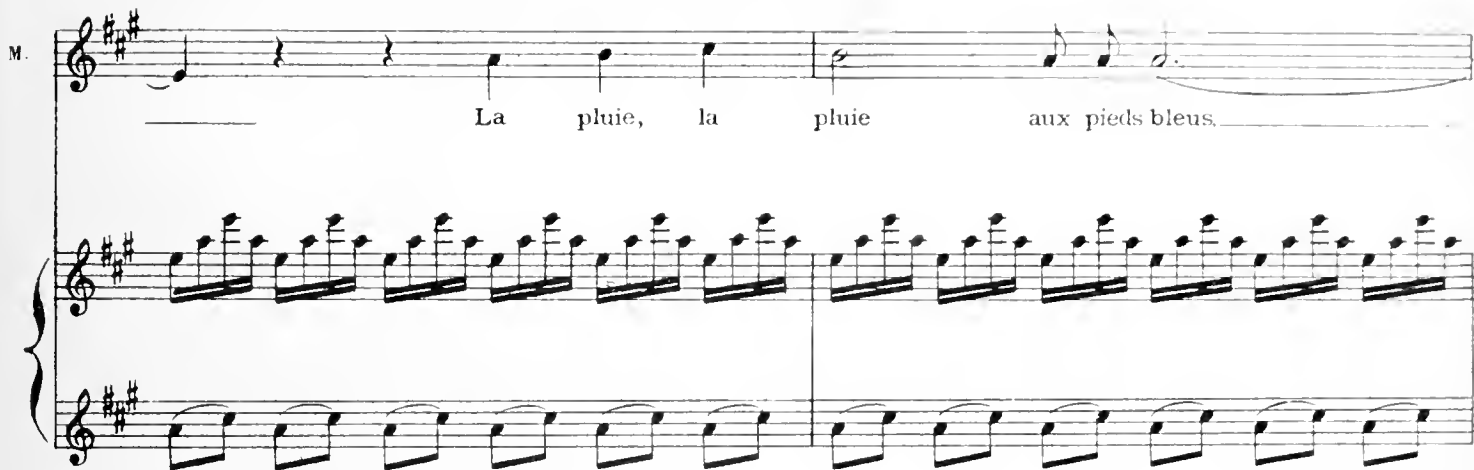
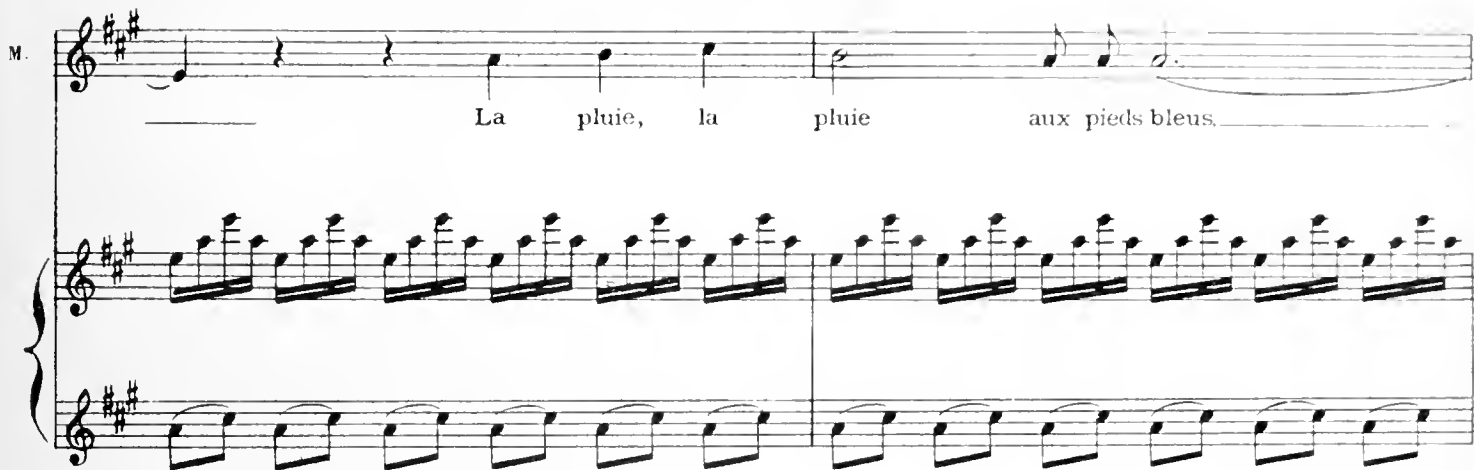
-rin, son joyeux air de tam bou - rin.

Tempo

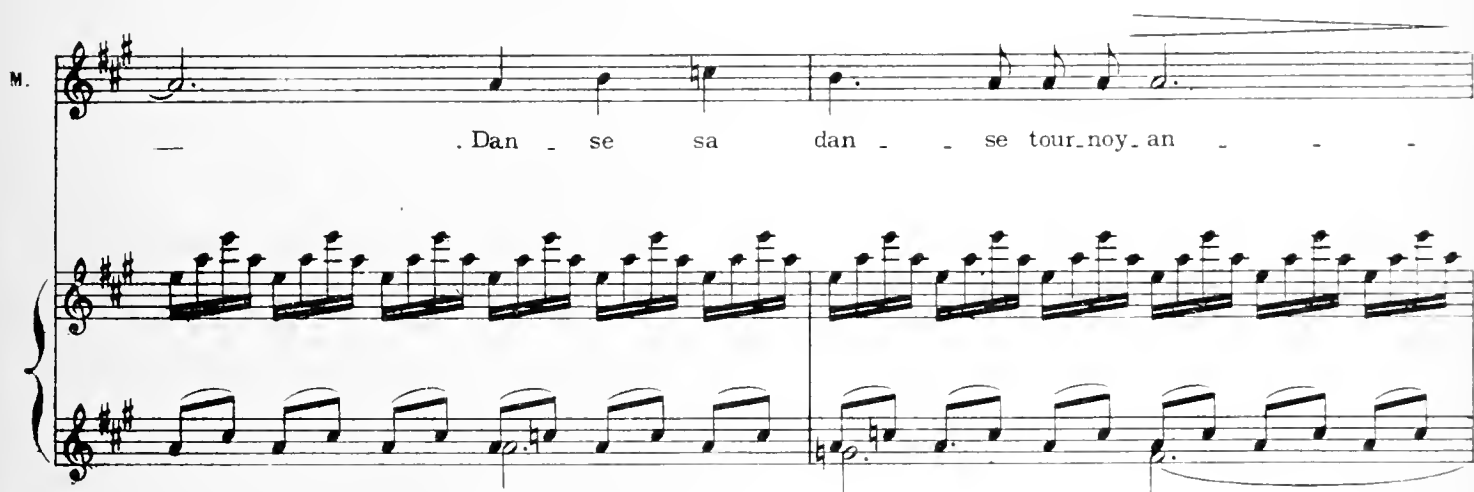
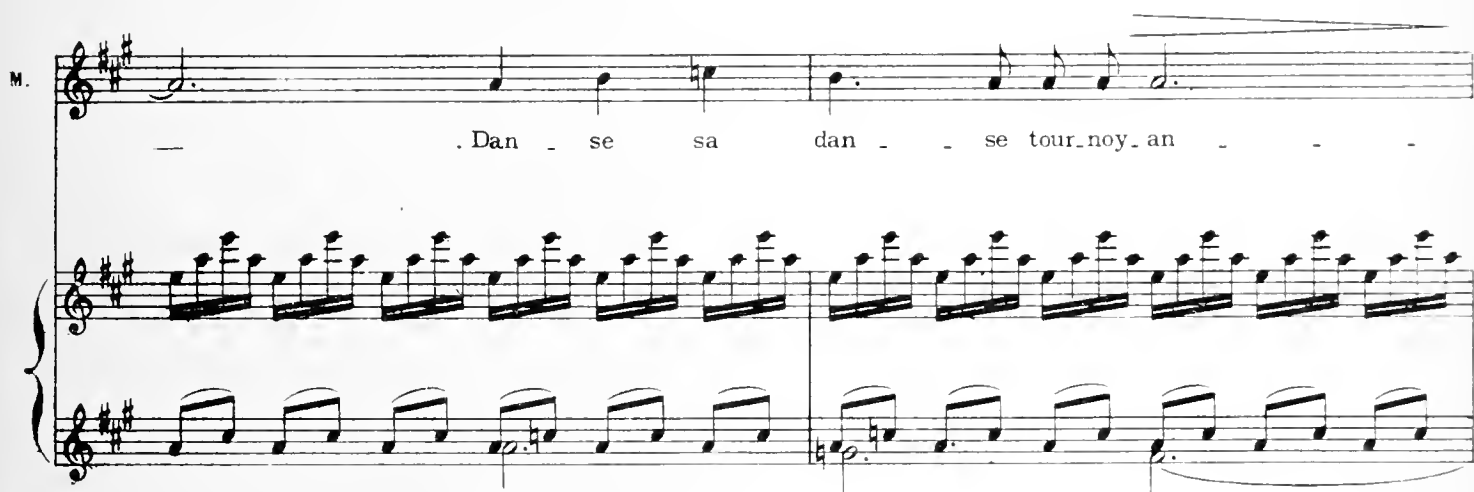
Tempo

pp

The third system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are '-rin, son joyeux air de tam bou - rin.'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the right hand. The system includes two 'Tempo' markings above the piano staves.

M.  *M.*  *M.*

La pluie, la pluie aux pieds bleus.

M.  *M.*  *M.*

. Dan - se sa dan - se tour - noy - an -

M.  *M.*  *M.*

- te Et fait des ronds dans la pous - siè - re.

MIARKA

Tempo

La pluie, la

Tempo

pp

M.

pluie aux lèvres frai - - - ches, Bai - se la

pp

M.

terre aux lèvres sè - - - ches Et fait cra - -

N.

 _quer le cor_set du grain.

ppp

Assez animé
GLEUDE rall.

Miar_ka, c'est u_ne mou_ran _ _ te que tu ber _ _ ces!

Assez animé rall.

fp

Très modéré

Vois _ _ la lu_eur qui tra_ver_se Ses yeux _ _ tout grands ou

Très modéré

pp

Assez lent

Gl. *Assez lent*

ppp *Assez lent*

verts, Pleins d'une angoisse infinie. J'ai vu des

Gl.

ai-gles à l'agonie; Ils ont dans les yeux ces pâles é-

Animé
MIABKA

J'ai peur! Grand'mère, dis-moi quelque chose.

Gl.

clairs.

Animé **Rit.**

MIARKA

3 2 3 3 3 Rall.

C'est moi, — ta Miar_ka qui pose Un bai_ser sur ton

pp Rall.

M. front. —

La VOUGNE Large

très modéré Les morts vi_vront! Les morts vi_

ppp 6 pp

M. (1) C'est l'hym_ne des morts que tu chantes?

la V. vront! Puisque je vais mourir, il le faut

ppp 6 pp

pp 8^a basses

(1) Sur le \odot de l'orchestre

M. Pour_quoi dis - tu ces cho - ses méchan - tes?

LaV. Rei ne,

S' bassa

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The vocal line (M.) begins with a treble clef and a 7/8 time signature. It features a melodic line with a triplet of eighth notes. The lyrics are "Pour_quoi dis - tu ces cho - ses méchan - tes?". The vocal line (LaV.) has a treble clef and contains the lyrics "Rei ne,". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and a bass line. A dynamic marking "S' bassa" is written below the piano part.

M. Je pleu - re, mais je t'é - cou - te.

LaV. é - cou - te - moi d'un cœur plus haut!

Detailed description: This system contains the next two lines of music. The vocal line (M.) has a treble clef and contains the lyrics "Je pleu - re, mais je t'é - cou - te.". The vocal line (LaV.) has a treble clef and contains the lyrics "é - cou - te - moi d'un cœur plus haut!". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and a bass line. A dynamic marking "pp" is written below the piano part.

Assez lent
 La VOUGNE
 (simple et tendre)

Ne pleu - re pas, puis - qu'il m'est don -

Assez lent

Detailed description: This system contains the final line of music. The vocal line has a treble clef and contains the lyrics "Ne pleu - re pas, puis - qu'il m'est don -". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with chords and a bass line. A dynamic marking "p" is written below the piano part. The system includes a triplet of eighth notes and a quintuplet of eighth notes.

la.V. - né De mou -rir sur la grand' rou - te Comme u - ne bon - ne Ro - ma -

la.V. - né, Et toi, si tu m'ai - mes, Miar -

la.V. *p* - ka, ju - re - moi Qu'à cher - cher ton

la.V. Roi Tu mour - ras de mè - me

MIARKA *Assez lent*

Je le jure à toi, Grand'mère mourante, Je se-

-rai l'er_ran_te Qui cher_che son Roi!

La VOÛGNE

Jure aus_si sur moi Que__ personne au

pp Un peu animé

mon_de De la race im_mon_de Ne se_ra ton

Rall.

Rall.

Tempo

la. *Roi!*

GLEUCE

Je le ju re,

Tempo

gl. *moi, Tou_jours au_pres d'el le Comme un chien fi.*

gl. *de le Aus si sur que toi, J'i rai,*

3

plein de foi Et l'âme se re- ne, Four ai-der lo

Rit. Tempo

Rei - ne A trou - ver son Roi.

Rit. p mf

La VOUGNE

Pour ce serment, toi, je te bé-

un peu pressé pp

Tempo Tempo

nis, Et jet'admets au rang des Roma-nis.

Tempo p pp mf

Un peu plus anime

l.v.

A present de vous

Un peu plus anime

fp

v.

deux je ré - cla - me Que vous soy - ez bra - ves jus - qu'au

l.v.

bout Met - tez - moi de - bout Et bu - vez mon

mf

l.v.

à - me Qui va fuir mon corps Dans l'hym - ne des

Rit.

sf

1. V. *morts.*

pp *mf* *f* *pp* *cresc.* *mf* *f* *mf*

8a. bassa

Assez lent
La VOUGNE

Ne crois pas que les morts soient morts! Tant qu'il y a

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Assez lent'. The lyrics are 'Ne crois pas que les morts soient morts! Tant qu'il y a'. The piano part begins with a *pp* dynamic marking.

- ra des vi - vants, Les morts vi - vront,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '- ra des vi - vants, Les morts vi - vront,'. The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic marking.

les morts vi - vront! Lorsque le so - leil

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'les morts vi - vront! Lorsque le so - leil'. The piano accompaniment features a *ppp* dynamic marking.

est cou - ché, Tu n'as qu'à fer - mer tes deux

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'est cou - ché, Tu n'as qu'à fer - mer tes deux'. The piano accompaniment continues with a *pp* dynamic marking.

IV. yeux Pour qu'il s'y le - ve - ral - lu - mé.

IV. L'oi - seau s'en - vo - le, l'oi - seau s'en va; Mais pen - dant qu'il

IV. pla - ne là - haut, Son om - bre res - te sur la ter - re.

1st system: Vocal line (soprano) with lyrics "Le souf - fle que je t'ai fait". Dynamic marking *p*. Piano accompaniment with dynamic marking *mf* and *pp*. Tempo marking *(sans lenteur)*.

2nd system: Vocal line with lyrics "boi - re Sur mes lè - vres, en m'en al - lant, Il est en". Piano accompaniment.

3rd system: Vocal line with lyrics "toi, il est en toi, Un au - tre me l'a - vait don". Piano accompaniment.

4th system: Vocal line with lyrics "- né En s'en al - lant; en m'en al - lant Je". Dynamic marking *Rit.* and *pp*. Piano accompaniment with dynamic marking *mf* and *Rit.*. Time signature change to 5/4.

Tempo

dois le don - ner à un au - tre. De bouche en

Tempo

m.g. *mf. 3* *pp*

bouche il a pas - sé; De bouche en bouche il pas - se -

p *pp* *p*

ra; Ain - si ja - mais ne se per - dra, Ain - si ja -

f *mf* *dim.*

Rit

l.v.

mais ne se per dra.

p *pp* *Rit.* *Rit.*

Tempo *pp*

en diminuant

l.v.

Ne crois pas que les morts soient morts! Tant qu'il y au ra

Tempo pp *en diminuant* *PPP*

Rit.

p

PPP

l.v.

des vi vants, Les morts vi vront, les morts vi

Rit. *p* *PPP* *Rit.* *PPPP*

Assez animé

après cet effort, la Vougne tombe épuisée.

GLEUDE

la V. - vront
Assez animé

ppp

cresc.

Et - le n'est pas

MIARKA

ff comme un cri

Ah! Ah!

mor - te, la grande a - ïeu - le? Ah! Ah! Ah!

en pressant

ff

5

3

fff

Lent

M.

GLEUDE

Re - gar - de el - le res - pi - re

Lent

mf

p

7

MARCHE ROMANÉ

Les nuages ont été balayés comme par un grand coup de vent. Le ciel est maintenant d'un bleu clair... très pur.

Modéré *mf*

LA VOUGNE Voyons, _____

Les ROMANIS CONTRALTI Les Romanis, ... très au loin, chantent la marche Romané

C. TEUR

BASSES

Modéré

PIANO *ppp*

(Tout ce Récit de La Vougue sur la marche, très déclamé, presque parlé...)

GL. moi, _____ je rê - ve!

Les R. *pp*

La route est fai - te pour al - ler, Puisqu'elle est pla - te; La

la V. Cet air aux ca_den_ces brè ves...

les II roue est fai_te pour rou ler, Puisqu'elle est ron de. As tu jamais vu le so -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line (la V.), the middle staff is for the second vocal line (les II), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a key with two flats and a common time signature. The vocal lines contain lyrics, and the piano accompaniment features a steady rhythmic pattern with some melodic flourishes.

la V. Cet air qui dan se, qui dan se,

les II - leil Di re: «je suis las!» As tu vu jamais sous un toit — Dormir la

The second system of the musical score continues the composition. It features the same three-staff structure. The vocal lines contain lyrics, and the piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic and melodic elements. A trill (tr) is indicated above a note in the vocal line.

la V. et qui hennit... Cet air qui ja -

les II lu ne? En tends dans l'écor ce des ar bres Cou_rir la sè ve! En -

The third system of the musical score concludes the page. It maintains the three-staff format. The vocal lines contain lyrics, and the piano accompaniment continues. A triplet (3) is indicated above a group of notes in the second vocal line.

la V.
_ mais — ne s'a — chève... La mar — che des Ro — ma —

les R.
_ tends dans le cœur des ro — chers Filtrer l'eau clai — re!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line (la V.), the middle staff is for the tenor line (les R.), and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The music is in a minor key with a 3/4 time signature. The vocal lines have lyrics in French. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more melodic upper line.

la V.
_ nis! Mais c'est en

les R.
p Dans ceux — là qui sont im — mo — bi — les, Pourtant tout mar — che; Et

The second system of the musical score continues the previous system. It features the same three-staff layout. The vocal lines have lyrics in French. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking. The music maintains the same key and time signature.

la V.
rè — ve Que je l'en — tends? ———

les R.
toi qui as tes deux pieds li — bres, Tu fe — rais hal — te! Mais quand tu dors, ——— tes pieds eux —

The third system of the musical score continues the previous system. It features the same three-staff layout. The vocal lines have lyrics in French. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the upper line. The music maintains the same key and time signature.

p

Mais non, pour tant! Je ne rê.ve pas.

me - mes Ne dorment pas. Ils t'em - mè - nent dans le joy - eux Pa - ys des

p 3 3 **GLEUDE** *f*

J'entens bien — Ça vient de là - bas! Grand Dieu!

rè - - - ves. L'eau qui s'ar - rè - te, c'est de la

mf *mf*

p **Rit.**

Ces chariots..! Ces gens..! Plus de dou - te! C'est eux!

Rit.

gla - ce, C'est pour mou - rir; Le corps vi - vant qui reste en

Rit.

mf Rit. **Moins vite**

Gl. Hé - las! Hé - las! mon pauvre a - mour!

les.R. Rit. pla - ce, Les vers le man - gent.

Moins vite

Rit. *f* *p*

G

(1)

H GLEUDE *p*

Ah!

Rit. *p*

Gl. la marche a fait si - len - ce... Ils sont au car - re - four... En - tre les deux che -

pp

(1) A l'Opéra-Comique on passe de G à H. E. & C. 5828

cl.  mins, ils ba - lan - cent. — Di - re que peut -

cl.  être il est là, — le Roi Qui prendra Miar - ka pour com - pa - gne!

cl.  S'ils vont par là, du cò - té droit,

cl.  A jamais ils s'é - loignent... Et Miar - ka, toute — à sa dou - leur, Ne les voit

Gl. *Rit* *Lent*

pas, ne voit pas le Roi, Et reste a_ vec moi!

Gl. *un peu animé*

Moi, le parjure a_ lors, et le vo_ leur' Ah! rien — que d'y pen_

un peu animé

Gl.

- ser, c'est in - fà - me! Non, non! Ce que j'ai ju -

Gl.

- ré, Va, pauvre Vou - gne, je le tien - drai. Tu m'as sou_ flé ton

Gl. *mf*

à - me! Miar. ka, Miar. ka,

(i) **I**

Assez lent

Lent
MIARKA

Gl.

Lais-se-moi seule à ma pei - ne.

lè - ve - toi!

Assez lent

Lent.

f *p*

J

Un peu plus vite

Gl.

Miar. ka!

Un peu plus vite

Tempo *f* *p* *mf*

Gl.

— Voi - ci peut-ê - tre ton Roi — Qui vient chercher sa Rei - - - ne!

f *cresc.*

(de loin, aux Romanis) *ff*

Gl. E - ho! les gens!

(en accélérant)

Gl. E - ho! par i - ci!

(à Miarka)

Gl. — Vois, vois, là - bas, sur la rou -

Les ROMANIS **CHOEUR** TÉNORS et SOPRANS

Si quel -

Tempo

G. 

 te! Ecoule leur marche!

S. R. 


 qu'un en fermait le vent Entre des murs, Le vent se ferait mal au

Tempo




pp

MIARKA

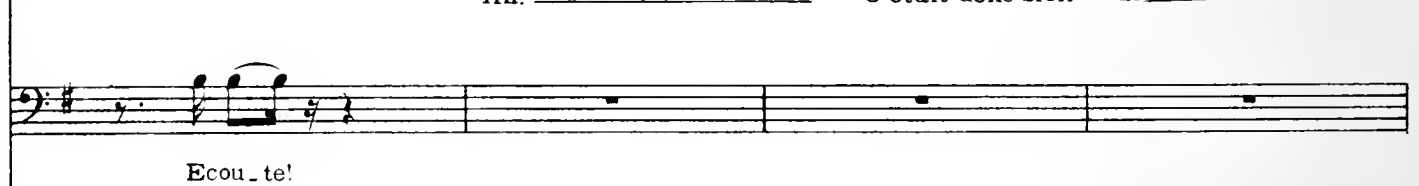


 Toi, vi -

LA VOUGNE 

pp

 Ah! C'était donc bien vrai



 Ecoule!



 coeur, A yant trop chaud Si ta sueur au même en -



p

M
_ van . te!

la V.
Oui, je l'entends, triom - phante, La mar -

es R.
- droit Tom.be tou - jours, Elle y creuse à la longue un trou — Pour t'en - ter.

The first system of the musical score features three vocal parts and piano accompaniment. The vocal line for the Soprano (M) begins with the lyrics "_ van . te!". The Alto (la V.) part has lyrics "Oui, je l'entends, triom - phante, La mar -" and includes two triplet markings over the notes "je l'entends". The Bass (es R.) part has lyrics "- droit Tom.be tou - jours, Elle y creuse à la longue un trou — Pour t'en - ter." The piano accompaniment consists of a right-hand melody with slurs and a left-hand bass line with chords.

la V.
- che du Roi. Du fond de l'om.bre

es R.
- rer. Mieux vaut vivre as - sis que cou - ché. De - bout qu'a -

The second system continues the musical score. The Alto (la V.) part has lyrics "- che du Roi. Du fond de l'om.bre". The Bass (es R.) part has lyrics "- rer. Mieux vaut vivre as - sis que cou - ché. De - bout qu'a -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right-hand part.

L.V. *mf* (Parlé) *f*
 el le me ra mè ne. Vi te, vi te!
 les R. sis Et quand on est de-bout l'on marche, Car le sang bat.

L.V. ha bil le - toi, Dans tes habits de Rei ne.
 les R. Le sang
dim.

(à GLEUDE)
 L.V. Ai de - la toi! Moi, mes doigts per - clus Ne
 les R. bat, pris d'amour su - bit Pour l'ho - ri - zon Qui là -
p

la V. peuvent plus. Là! C'est bien. Que ta robe traîne!
 les R. bas ouvre en sou-ri - ant Ses lèvres ro - ses. Vois -

(à MIARKA)

la V. Aux plis du châ - le qui les é - treint, Cambre tes reins!
 les R. - tu comme il fuit et t'ap - pel - le! Cours a - près lui! Son bai -

Parlé

(à GLEUDE)

la V. Ces sequins dans tes che - veux re - bel - les! Ai - de - la,
 les R. - ser est loin, mais son souf - fle Vient jus - qu'à toi.

f **Rall.**

I.V. mon Gleu de, ai de-la! Pour qu'en ses a_tours de ga.

les R. Cours! mar che! Le nu_a_ge ne s'ar_rê_te Que pour pleu -

cresc. **Rall.**

Animé

I.V. -la Le Roi la procla.me bel le.

les R. voir, Et le Ro.ma né ne se fi xe Que pour pleu_rer.

cresc. **Animé**

RÉCIT

f (TOUS) Un jeune Romané

les R. Ah! Ah! Des Ro_ma_nis! Des pros_crits, hein? -

RÉCIT
Plusieurs Romans

Animé

les R.

Des Ra_gnis

La VOUGNE

Tempo

les R.

Si, si, Roma_né tcha -

Roma_né tcha - vé?

m.d. Tempo

m.g. *ff* *p*

la V.

Un Vieux Romani

La Vou_gne! La Vou_gne! Re_trou -

Rit.

Tempo

LA *Qui, mes vieux a - mis! — Cest moi, —*

Un jeune Romané **RÉCIT**

ve - e! Et la rei - ne que no - tre

Tempo

Rit. **Tempo**

FR. *Roi Au près de toi A - vait rê - vé - e?*

Tempo (plus animé)

LAVOUGNE Très Lent

Très Lent *O Roi, la Rei - ne par toi rê - ve e, Re - con - nais -*

Rit. **ff** **p**

Tempo

LA *la! — La voi - la.*

Tempo

FÊTE NUPTIALE

CHŒUR (HOMMES)

Entends la guz - la, Entends la guz - la, Entends la guz - la,

ff très rythmé

Cl. Ho - là!

Modéré

mf

CHŒUR FEMMES

Soprani

mf

Voi - ci la Rei - ne ve - nu - e.

Contralti

mf

Voi - ci la Rei - ne ve - nu - e.

dim. *p*

S. Les é - toi - les ont pâ - li. La ro - se jalouse en
Rit.

C. Les é - toi - les ont pâ - li. La ro - se jalouse en

S. meurt, Ef - feuil - lez-la dans son lit!

C. meurt, Ef - feuil - lez-la dans son lit!

S. Dans son lit met - tez en - co - re La mar - jo - lai - ne et le

C. Dans son lit met - tez en - co - re La mar - jo - lai - ne et le

S.
thym! On en fe - ra du vin ro - se Que le Roi toi - ra de -

C.
thym! On en fe - ra du vin ro - se Que le Roi boi - ra de -

mf

S.
- main

C.
- main

CHŒUR HOMMES

En - tends la guz - la,

tr

ff très rythmé

b.
Entends la guz - la, Entends la guz - la Ho - là'

ff

Moderé

f

Qu'il en boive à plei - nes

f

Qu'il en boive à plei - nes

Moderé

f

lè - vres, A pleins yeux et à plein cœur!

lè - vres, A pleins yeux et à plein cœur!

Rit.

Que tout son corps s'en pé - nè - tre Pour en bien gar - der l'o -

Que tout son corps s'en pé - nè - tre Pour en bien gar - der l'o -

Fit.

S. - leur! Qu'il en boive et qu'il s'en gri - se!

C. - leur! Qu'il en boive et qu'il s'en gri - se!

mf

S. C'est le vin du prime a - mour. Qu'il en boi - ve pour la vi - e; Car il

C. C'est le vin du prime a - mour. Qu'il en boi - ve pour la vi - e; Car il

p *mf* *p* *p*

S. n'en boi - ra qu'un jour.

C. n'en boi - ra qu'un jour.

f *tr* *tr* *tr*

CHŒUR HOMMES

Entends la guz - la, Entends la guz - la, Entends la guz - la,

ff très rythmé *f* *ff* *f* *ff*

Ho - là!

ff *pp*

Tempo (un peu moins vite)

(un peu moins vite)

Que la Rei - ne sur sa bou - che

Que la Rei - ne sur sa bou - che

p *pp*

dim

S. Se fon - de dans un bai - ser,

C. Se fon - de dans un bai - ser,

S. Rit
Comme u. ne lar - me de miel S'é - va - pore en un bra -

C. Rit
Comme u. ne lar - me de miel S'é - va - pore en un bra -

S. En accélérant
- sier! Que tous deux dans les ca - res - ses

C. En accélérant
- sier! Que tous deux dans les ca - res - ses

Soient a - bi - mès — au ré - veil Com - me deux flocons de nei - ge Dans un

Soient a - bi - mès — au ré - veil Com - me deux flocons de nei - ge Dans un

p *mf*

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring triplets and dynamic markings like *p* and *mf*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4.

ray - on de so - leil!

ray - on de so - leil!

tr

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring trills and dynamic markings like *f*. The key signature and time signature remain the same as in the first system.

CHŒUR (HOMMES)

Entends la guz - la, Entends la guz - la, Entends la guz - la,

f *f* *f* *f* *f*

ff *très rythmé* *f* *ff* *f* *ff* *f*

Detailed description: This system contains the third two systems of the musical score. The top staff is for the male chorus, with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring chords and dynamic markings like *f* and *ff*. The key signature and time signature remain the same.

Ch. *Lent* *p* Le Roi

Ho - là! C'est toi! Je t'ai recon-

Lent

- nu - e Aux ser - pents de tes che - veux, Aux

mf

saphirs verts de tes yeux. C'est toi! Je t'ai toujours

mf

vu - e. Tou - jours ton i - mage a lui Dans les

as - tres de mes nuits. C'est toi! Je t'ai at - ten -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "as - tres de mes nuits. C'est toi! Je t'ai at - ten -". The piano accompaniment is written on two staves (treble and bass clefs) and includes dynamic markings such as *mf* and *p*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and phrasing slurs.

- du - e. Ton amour est ar - ri - vé, Vi - vant ce que j'ai rê - vé! C'est

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- du - e. Ton amour est ar - ri - vé, Vi - vant ce que j'ai rê - vé! C'est". The piano accompaniment includes dynamic markings like *mf* and *f*. The music continues with similar rhythmic patterns and phrasing.

MIARKA (1) Ah!

toi! Con - tre ma peau nu - e Tout ton

The third system introduces a new vocal part, MIARKA, with the lyrics "Ah!". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *pp*. The music features sixteenth-note runs and rests. Below this system, the lyrics for the next system are partially visible: "toi! Con - tre ma peau nu - e Tout ton".

FEMMES *pp* Qu'ils soient heu - reux,

HOMMES *pp* Qu'ils soient heu - reux,

The fourth system features two vocal lines, labeled FEMMES and HOMMES, both with the lyrics "Qu'ils soient heu - reux,". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp*. The music is characterized by sustained chords and a simple harmonic structure.

The fifth system shows the piano accompaniment for the final part of the score. It includes dynamic markings *mf* and *p*. The music features sixteenth-note runs and sustained chords. At the bottom of the page, there is a footnote: "(1) Comme un doux gazouillement".

M. *p* Ah! *pp* 6 6

l.B. corps frissonnera Et mon

F. Les amoureux!

H. Les amoureux!

M. *p* Ah! Ah!

l.B. sangtebrûler. C'est

F. Le bonheur

H. Le bonheur

9

M. Ah! Ah!

T. R. toi! Sois la bien - ve - nu - e! Je

F. bril - - - le Dans leurs

H. bril - - - le Dans leurs

M. Ah! Ah! Rit.

T. R. veux mou - rir é - pui - sé - Dans un lin - ceul de bai -

F. yeux. Qu'ils soient heu - reux, Les amou -

H. yeux. Qu'ils soient heu - reux, Les amou -

Rit.

(1) **K** Tempo

le B. *- sers.* de bai - sers

F. *- reux.* *Ô*

H. *- reux.*

Le cantique d'amour continuant à l'orchestre, Morica et le Roi mûrissent leur amour jusqu'aux derniers mots de la Vierge. **LA VIERGE**

Rit **Tempo (un peu animé)**

pp

l.v. Roi, si vos cœurs en - fin se trou - vent, Vous le de - vez à la vieil - le lou - ve

l.v. *s* Qui lui ap - prit tou - tes les chan - sons. En re - com -

(1) A l'Opéra-Comique on passe de K à L.

la V. *pen - se, je te de - man - de Que l'on ac - cep - te dans notre bande*

la V. **Rit** (En montrant Gleude) **Tempo**
Son ser - vi - teur, ce loy - al gar - çon.

Le ROI
Qu'il soit fait se - lon tes

Tempo

suivz

la R. *vœux! — Ce que tu veux, je le veux.*

GLEUDE
O Miarka!

L Animé

1^{re} R. *f*
 Mainte - nant, avant de nous remettre en rou - te, Ob_ser_ve l'u_

The first system features a vocal line starting with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics include *f* and *p*. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

1^{re} R. *mf* *p* *mf* *p*
 -sa - ge, que tu sais sans dou - te, Des proscrits ren - trant chez leurs frè.res per -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and another triplet in the left hand, both marked with a '3'.

1^{re} R. *mf* *p* *mf* *p*
 - dus. Et fais - moi le ré -

The third system shows the vocal line with a long note for 'dus.' followed by 'Et fais - moi le ré -'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

1^{re} R. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*
 - cit, par tous en - ten - du, Du temps que tu pas -

The fourth system concludes the vocal line with 'cit, par tous en - ten - du, Du temps que tu pas -'. The piano accompaniment features a more active right-hand part with chords and a steady bass line.

Rit. Tempo

1. R. *so* *loin* *de* *la* *tri* *bu*

SOPRANI

CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

f *ff*

Io *io*

Io *io*

Io *io*

Io *io*

Rit. Tempo

mf *p* *f* *ff*

f *ff* *f* *ff*

io *io* *io* *io*

io *io* *io* *io*

io *io* *io* *io*

io *io* *io* *io*

io *io* *io* *io*

ff *f* *ff* *ff*

Lent
MIARKA

Miar_ka naît! Miar_ka gran_dit! Miar_ka s'ins

Lent

f *p* 3 3

_truit! Miarka n'aime pas! Miarka se dé_fend! Miar_ka s'en

f *Rit.* 3 3 3 *Rit.*

Tempo

va!

SOPRANI ET TÉNORS

Io Ro - ma - né tcha_a - vé - é, tcha_a - vé! Io Ro - ma_a -

Tempo

p *pp* *p* *pp* *p* *pp*

CONTRALTI *pp*

BASSES *pp*

p pp p pp p pp p pp

_né! Io Ro - ma - né tcha_a_vé_é tcha_a_

_né! Io Ro - ma - né tcha_a_vé_é tcha_a_

MIARKA

p pp

_vé, io Ro - ma_a_né

_vé, io Ro - ma_a_né

Miar_

p

3 3 3

_ka é_tait une hi_ron_del_le Qu'on a_vait mi_se dans u_ne

M. ca - ge, Et les hi - ron - del - les n'y vi - vent pas. Un jour le vent est ar - ri -

CHOEUR Les enfants, au loin, se servent de leurs mains en se retournant comme de rétroscopiques.

Les ENFANTS *ppp*

Io Ro - ma -

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs with various dynamics like *mf* and *pp*.

M. - vé, Il a ouvert les por - tes de la ca - ge, Chiron - delle est re - par - ti - e dans l'a -

les E. - né tcha - a - vé - é, tcha - a - vé, io Ro - ma - a - né.

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs with various dynamics like *mf* and *pp*.

M. - ra - ge! L'o - rage est beau! L'o - rage est li - bre. Il a des che -

FEMMES

Les ENFANTS

Io

Io

Il est beau!

Il est li - bre!

HOMMES

Il est beau!

Il est li - bre!

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs with various dynamics like *ff*.

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs with various dynamics like *mf*.

M. *veux en noirs nu - a - ges. Il a des yeux aux prunel - les de*

M. *cui - vre. Ne pleu - rez pas sur la ca - ge ou - ver - te.*

Lent

M. *La pe - tite hirondelle est heu - reu - se. Elle a des ai - les, c'est pour s'envo -*

M. *ler.*

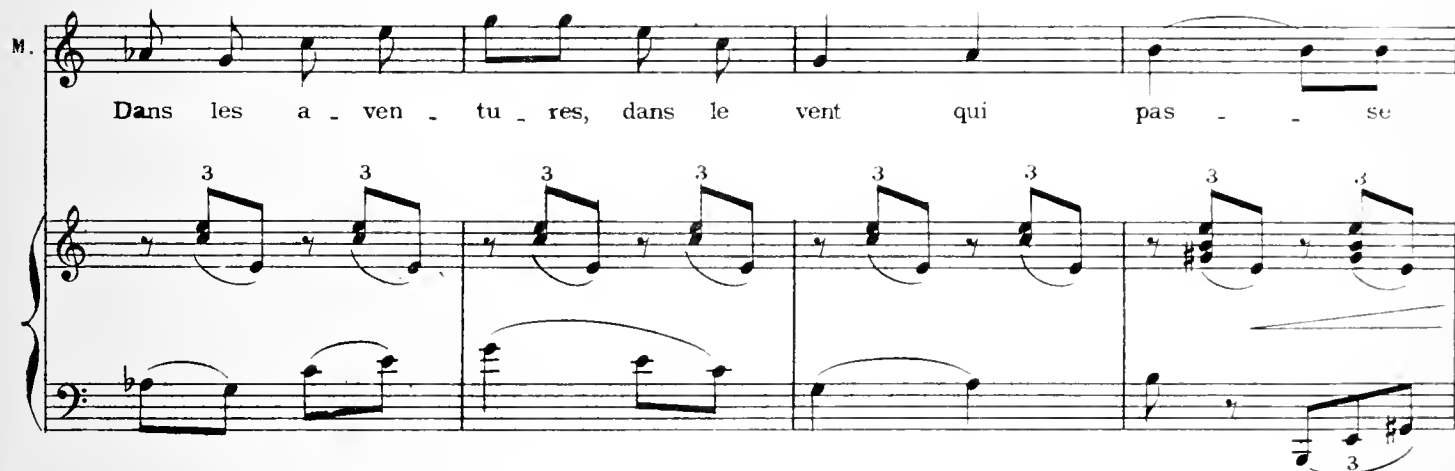
Tempo

Assez animé

M. 

El - le s'en - vo - le dans la tour - men - te,

p

M. 

Dans les a - ven - tu - res, dans le vent qui pas - se

M. 

Rit.

Dans la li - ber - té, dans l'a -

La Vougie est emportée sur un brancard orné de verdure et de fleurs ... Dans la joie et le bonheur!..

Plus animé

CHOEUR

V. *— mour! —*

SOPRANI, TENORS *f*
Io Ro - - ma - - né tcha - a - vé - é, tcha - a -

CONTRALTI, BASSES *f*
Io Ro - - ma - - né tcha - a - vé - é, tcha - a -

Plus animé

ff

M

S.T. *— vé, Io Ro - ma - a - né —*

C.B. *— vé, Io Ro - ma - a - né —*

ff

MIABKA *ff*

La VOUGNE *ff*

Le ROI *ff*

SOPRANI ET TENORS Div. *ff*

CONTRALTI ET BASSES *ff*

CHŒUR

ff

Io Ro - ma - -

Io Ro - ma - -

Io Ro - ma - -

Io Ro - ma - -

Io Ro - ma - -

ff

né, tcha - - vé, tcha - -

né, tcha - - vé, tcha - -

né, tcha - - a vé - - é, tcha - - a - -

ff

Rit.

M. *vé, Io Ro - ma - né, Ro - ma - né tcha.*

La V. *Io Ro - ma - né, Ro - ma - né tcha.*

l. R. *vé, Io Ro - ma - né, Ro - ma - né tcha.*

S. T. *vé, Io Ro - ma - né, Ro - ma - né tcha.*

C. B. *vé, Io Ro - ma - né, Ro - ma - né tcha.*

Rit.

Tempo

M. *vé!*

La V. *vé!*

l. R. *vé!*

S. T. *vé!*

C. B. *vé!*

Tempo

fff

FIN.